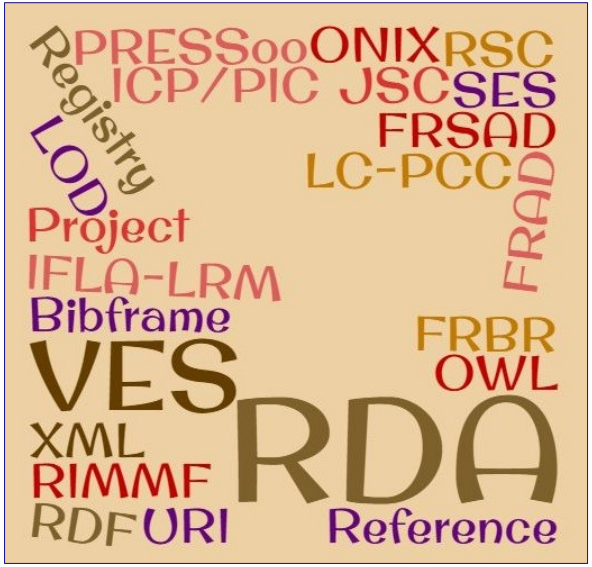
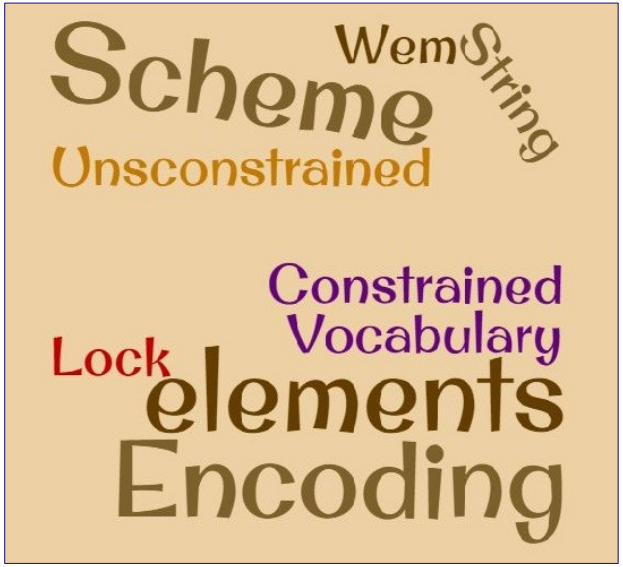
INTRODUCIÓN A RDA

Biblioteca de Galicia
Santiago de Compostela
14 de Xullo de 2021

Patricia Babío Carazo

NOVAS SIGLAS + NOVOS CONCEPTOS





Intentaremos ordenar algunhas ideas e presentar os conceptos novos

- **Explicando as diferencias co código actual**
- **Aclarando os conceptos máis importantes**
- **Vendo algúns exemplos**

Comezamos polo principio que é saber por que

NECESITAMOS UNHA NOVA NORMA?

RAZÓNS PARA O CAMBIO

- A necesidade dunha CATALOGACIÓN UNIVERSAL para facilitar o INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN BIBLIOGRÁFICA
- Os estándares catalográficos vixentes están pensados para un entorno manual e para soportes e formatos máis tradicionais. Hai que ir cara ao ENTORNO DIXITAL
- A RECUPERACIÓN DA INFORMACIÓN queda fora do ámbito da rede e reducida ao catálogo das bibliotecas

Google

"La dama de blanco" novela

Todo | Imágenes | Vídeos | Noticias | Maps | Más | Configuración | Herramientas

Aproximadamente 74.600 resultados (0,86 segundos)

https://www.casadellibro.com › libro-la-dama-de-blanco

LA DAMA DE BLANCO | WILKIE COLLINS | Casa del Libro

Sinopsis de **LA DAMA DE BLANCO**. Una trama argumental magníficamente desarrollada, que envuelve al lector en una atmósfera de misterio e intriga. Walter ...

★★★★★ Valoración: 9/10 · 13 votos

Otras preguntas de los usuarios

¿Qué tipo de narrador tiene la Dama de Blanco?

¿Cuál es la trama de la Dama de Blanco?

¿Cuál es el conflicto de la dama de blanco?

Enviar comentarios

https://es.wikipedia.org › wiki › La_dama_de_blanco_(...

La dama de blanco (Wilkie Collins) - Wikipedia, la ...

La dama de blanco (The Woman in White) es una **novela** epistolar escrita por Wilkie Collins en 1859, serializada de 1859 a 1860 en la revista literaria All the ...

https://www.amazon.es › dama-blanco-CLÁSICA-Wilki...

La dama de blanco (Clásica): Amazon.es: Collins,Wilkie: Libros

Anuncios · Compara productos

La Dama De Blanco - Collins Wilkie (Libro > Narrativa...

22,80 €

Casadellibro.com

★★★★☆ (3)

De Google

La Dama de Blanco

12,30 €

IberLibro.com

De Klarna

La dama de blanco

Novela de William Wilkie Collins

Vista previa del libro

146/729 páginas disponibles

VISTA PREVIA

https://www.libreriasinopsis.com › libro › la-dama-de-b...

LA DAMA DE BLANCO - Librería Sinopsis

LA DAMA DE BLANCO, COLLINS,WILKIE; COLLINS, WILKIE, 9,57€. ... de edición: 2010; Materia: Thriller / **novela** negra / policiaca; ISBN: 978-84-9908-631-6.

https://www.lecturalia.com › Wilkie Collins

La dama de blanco - Libro de Wilkie Collins: reseña, resumen ...

Resumen y sinópsis de **La dama de blanco** de Wilkie Collins ... **Novela** de misterio y policíaca, de hecho una de las primeras en su género. Narrada de forma ...

★★★★★ Valoración: 9/10 · 26 votos

http://quelibroleo.com › la-dama-de-blanco

LA DAMA DE BLANCO - COLLINS WILKIE - Sinopsis del libro ...

Brillante **novela** clásica. Un relato de suspense de alto nivel narrativo, cuyo misterio se estructura a base de testimonios recogidos de varias personas, formando ...

★★★★☆ Valoración: 7,6/10 · 187 votos

https://www.larepublicadelasletras.es › libros › la-dama-...

La dama de blanco - La república de las letras

La dama de blanco, Collins,Wilkie, 9,95€. Walter Hartright se traslada a Limmeridge para dar clases de dibujo a Laura, una joven rica heredera sobrina del ...

https://www.yoleonovela.com › 2020/09 › la-dama-de-...

yo leo Novela: «La dama de blanco» de Wilkie Collins

28 sept 2020 — **La dama de blanco** se trata de una **novela** epistolar de la literatura gótica inspirada en hechos reales y publicada originalmente por fascículos en ...

https://eljardindelsur.wordpress.com › 2015/03/06 › la-...

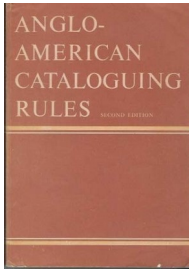
"La dama de blanco" (Wilkie Collins) – El jardín del sur

6 mar 2015 — Título: **La dama de blanco** Autor: Wilkie Collins Debolsillo (2010) / Original: 1859

Resultado da busca en Google da novela de Wilkie Collins, La dama de blanco.

Nin os resultados, nin a información integrada relacionada cos termos da busca proveñen das bibliotecas.

Ideas básicas



- **RDA substitúe ás AACR2**
  - **Están baseadas en modelos conceptuais:**
    1) **FRBR, FRSAD, FRAD**
    2) **Modelo consolidado IFLA-LRM**

IFLA
International Federation of Library Associations and Institutions

IFLA Library Reference Model
A Conceptual Model for Bibliographic Information

- **BIBFRAME substituirá a MARC21 (probablemente)**
- **Cambios no vocabulario**
- **<u>Cambios na mentalidade dos catalogadores</u>**

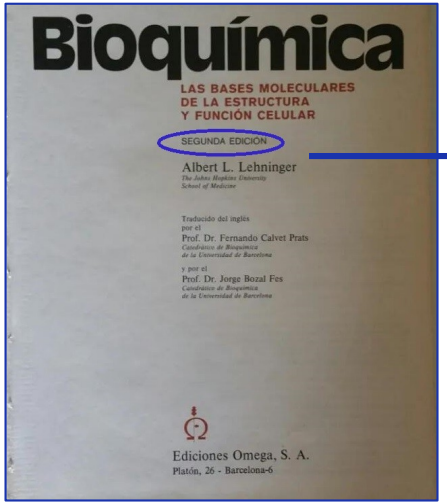
bf:
BIBFRAME

Diferente terminoloxía

- **Recurso** substitúe a Documento
- **Punto de Acceso Autorizado** a Encabezamento
- **Creador** a Autor
- **Contribuidor** a Autor secundario
- **Título preferido** a Título uniforme
- **Fonte preferida de información** a Fonte principal de información
- **Elementos núcleo** a Elementos obrigatorios....

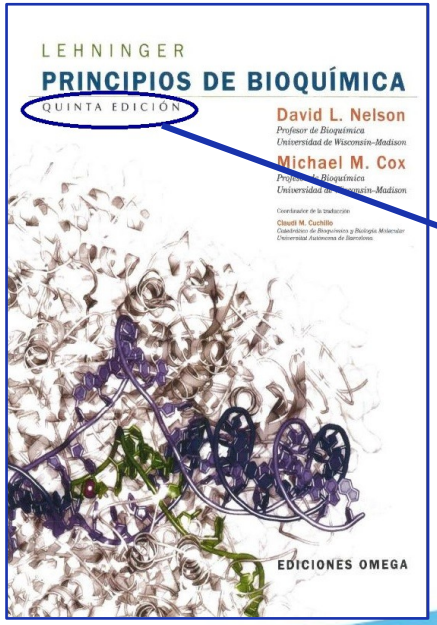
OUTROS CAMBIOS

- Maior **literalidade**. É dicir, reprodúcese a información tal e como aparece: *"**toma o que ves"*** e *"**acepta o que tes"***
  - Desaparecen as abreviaturas
  - Desaparecen as locucións latinas
- Desaparece a regra dos tres autores
- Desaparecen os corchetes (salvo que a información a tomemos de fontes externas) = Fonte de información é todo o documento.
- Maior **granularidade** (compartimos datos, non rexistros)



250 ## $aSegunda edición

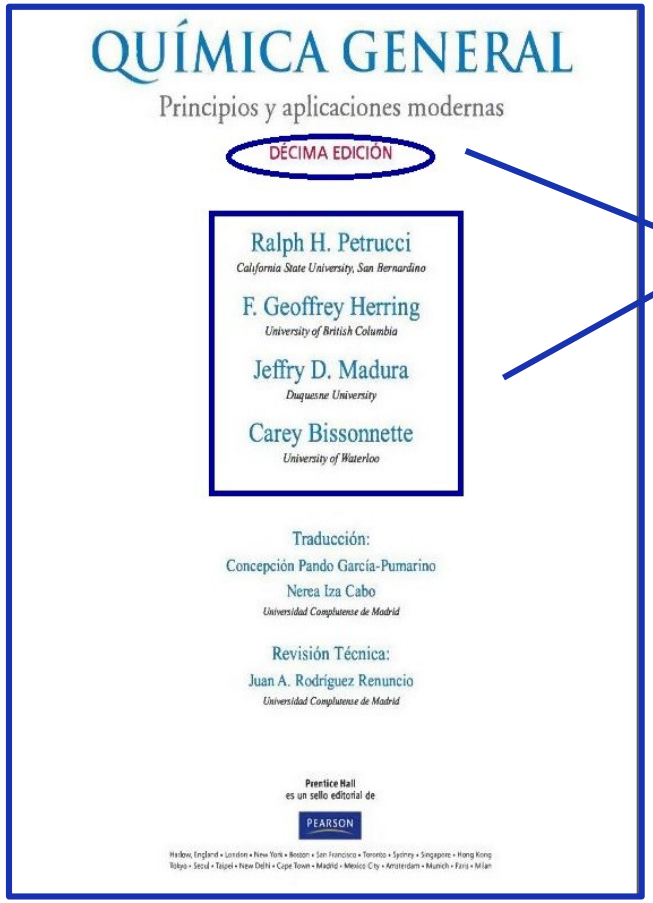
Non: 250 ## $a~~2ª ed.~~



250 ## $aQuinta edición

Non: 250 ## $a~~5ª ed~~.

ALGÚNS EXEMPLOS



QUÍMICA GENERAL

Principios y aplicaciones modernas

DÉCIMA EDICIÓN

Ralph H. Petrucci
California State University, San Bernardino

F. Geoffrey Herring
University of British Columbia

Jeffry D. Madura
Duquesne University

Carey Bissonnette
University of Waterloo

Traducción:
Concepción Pando García-Pumarino
Nerea Iza Cabo
Universidad Complutense de Madrid

Revisión Técnica:
Juan A. Rodríguez Renuncio
Universidad Complutense de Madrid

Prentice Hall
es un sello editorial de
PEARSON

245 10 $aQuímica general :$bprincipios y aplicaciones modernas /$cRalph H. Petrucci, F. Geoffrey Herring, Jeffry D. Madura, Carey Bissonnette

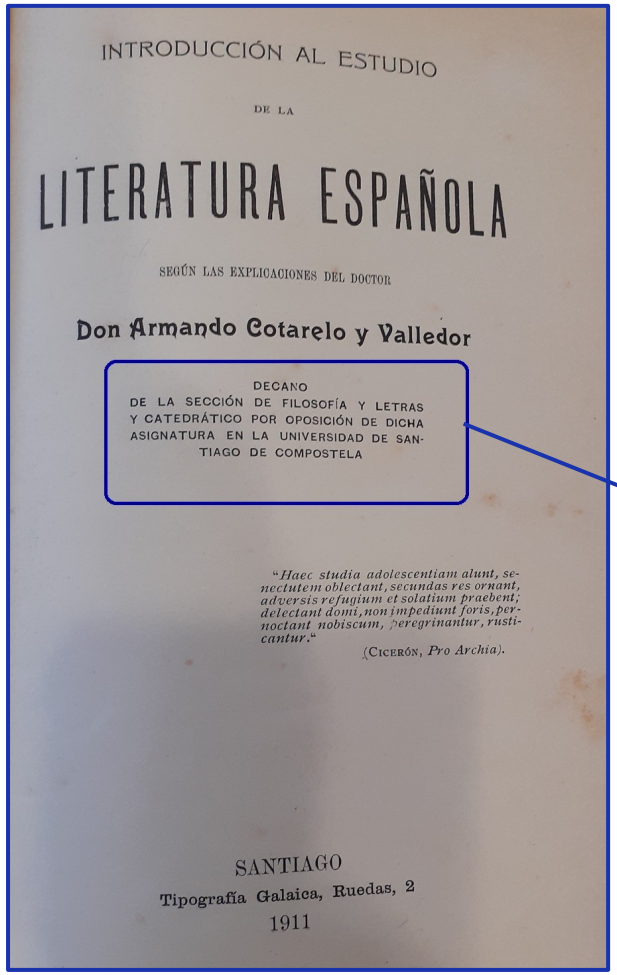
250 ## $aDécima edición

Sería aceptable tamén:

245 10 $aQuímica general :$bprincipios y aplicaciones modernas /**$cRalph H. Petrucci [e outros tres]**

Nunca:

245 10 $aQuímica general :$bprincipios y aplicaciones modernas /$cRalph H. Petrucci ~~**[et al.]**~~



INTRODUCCIÓN AL ESTUDIO

DE LA

LITERATURA ESPAÑOLA

SEGÚN LAS EXPLICACIONES DEL DOCTOR

Don Armando Cotarelo y Valledor

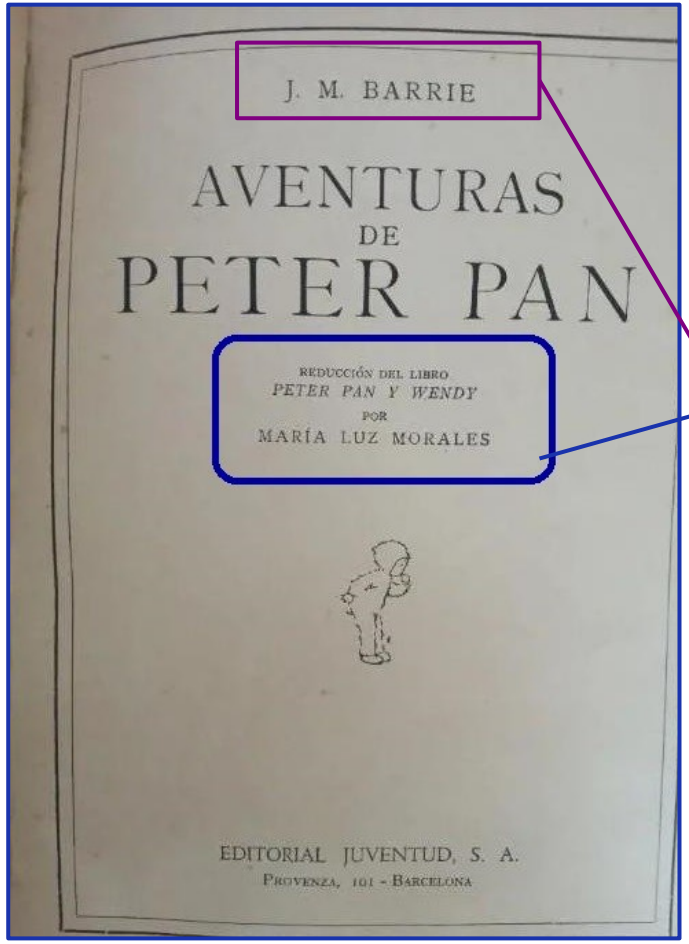
DECANO
DE LA SECCIÓN DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Y CATEDRÁTICO POR OPOSICIÓN DE DICHA
ASIGNATURA EN LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

"*Haec studia adolescentiam alunt, senectutem oblectant, secundas res ornant, adversis refugium et solatium praebent; delectant domi, non impediunt foris, pernoctant nobiscum, peregrinantur, rusticantur.*"

(CICERÓN, *Pro Archia*).

SANTIAGO
Tipografía Galaica, Ruedas, 2
1911

245 10 $aIntroducción al estudio de la Literatura española /$csegún las explicaciones del doctor don Armando Cotarelo y Valledor, decano de la Sección de Filosofía y Letras y catedrático por oposición de dicha asignatura en la Universidad de Santiago de Compostela.



100 1# $aMorales, María Luz, $eautora

245 10 $aAventuras de Peter Pan /$cJ.M. Barrie ; reducción del libro Peter Pan y Wendy por María Luz Morales

336 ## $a**Texto**$btxt$2rdacontent

337 ## $a**sen mediación**$bn$2rdamedia

338 ## $a**volume**$bnc$2rdacarrier

700 1# $iAdaptación de (obra): $aBarrie, J.M., $d1860-1937. $tPeter Pan

CAMPOS MODIFICADOS E CAMPOS NOVOS

Cabeceira (NR)

- Posición 18: *Forma de catalogación descritiva*: **i (ISBD)**

040 Fonte da catalogación (NR)

- Subcampo $e fíxose repetible e agrégase o código **"rda"**

LDR			01801cam a2200565 i 4500
001			BDG201890656265
003			BDG
005			20210505103110.0
008			050103s1927####espa##########|||#|#spa#d
035			|*$a*|CCPB000767077-X
040			|*$a*\|CLM\|*$b*|glg|*$c*\|CLM\|*$d*|CCPB|*$e*\|rda\|*$d*|DIGIBÍS|*$d*|DIGIBÍS
100	*1*	*0*	|*$0*\|BDGA20180121845\|*$a*|Valle-Inclán, Ramón del|*$d*|1866-1936
245	*1*	*0*	|*$a*\|Retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte\|*$c*|lo saca a la luz don Ramón del Valle Inclán
264		*1*	|*$a*\|[Madrid]\|*$b*|[editor non identificado]|*$c*|[1927]
264		*3*	|*$a*\|Madrid\|*$b*|Imprenta Rivadeneyra|*$c*|MCMXXVII [1927]

CAMPOS MODIFICADOS E CAMPOS NOVOS

Campo 264. Mención de Produción, Publicación, Distribución Fabricación e Copyright

- Substitúe ao campo 260 que quedou obsoleto
- É un campo repetible
- Permite maior granularidade

Sonata de invierno : memorias del Marques de Bradomin / las publica Don Ramón del Valle-Inclán

Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936

Publicación: Madrid : Editorial Rua Nueva, [1942]
Distribución: Barcelona : Casa del libro y Agencia Distribuidora Obras Selectas
Producción: Madrid : Talleres tipográficos de Rivadeneyra, 1942

253 páxinas : ilustracións (branco e negro) ; 18 cm

Texto

Sen mediación

Volume

(Opera Omnia ; vol VIII)

CAMPOS MODIFICADOS E CAMPOS NOVOS

- **Descrición dos soportes**
  - Substitúe a DXM
  - Campos MARC
    - **336: Contido**
    - **337: Medio**
    - **338: Soporte**

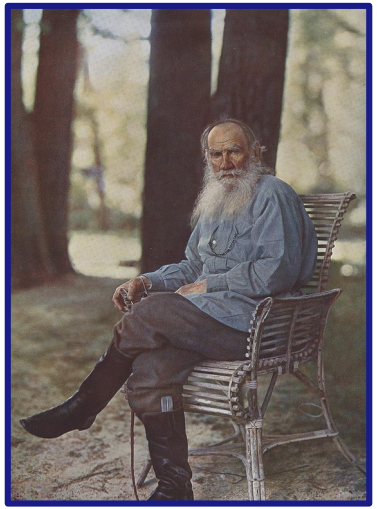
100	1	0	|$0\|BDGA20180121845\|$a|Valle-Inclán, Ramón del|$d|1866-1936
245	1	0	|$a\|Retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte\|$c|lo saca a la luz don Ramón del Valle Inclán
264		1	|$a\|[Madrid]\|$b|[editor non identificado]|$c|[1927]
264		3	|$a\|Madrid\|$b|Imprenta Rivadeneyra|$c|MCMXXVII [1927]
300			|$a\|339 páxinas\|$b|ilustracións (branco e negro)|$c|19 cm
336			|$a|Texto|$2|rdacontent
337			|$a|sen mediación|$2|rdamedia
338			|$a|volume|$2|rdacarrier
490	0		|$a\|Opera omnia\|$v|vol IV

Rexistran as formas nas que se expresa o contido dun recurso.

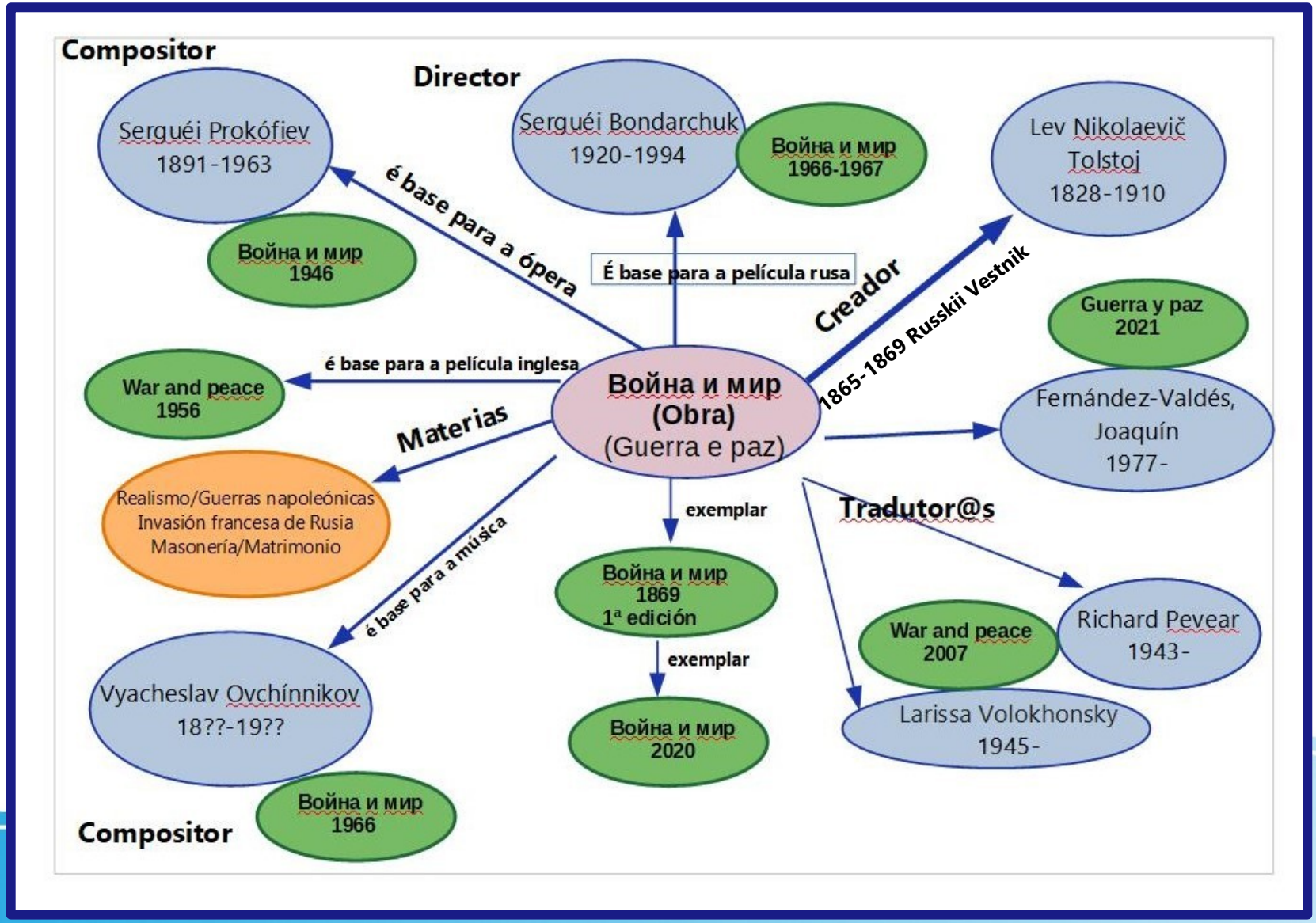
RELACIÓNS EN RDA

- As **RELACIÓNS BIBLIOGRÁFICAS** son unha parte fundamental dos modelos FRBR e LRM
- As Relacións Bibliográficas estiveron presentes desde os inicios da teorización da catalogación:
  - Capítulo 17 das RCE: As Referencias (véxase, véxase ademais, etc.)
- No contexto RDA entendemos por Relacións os vínculos, conexións e asociacións entre as entidades bibliográficas

Guerra e Paz
Lev Tolstoi



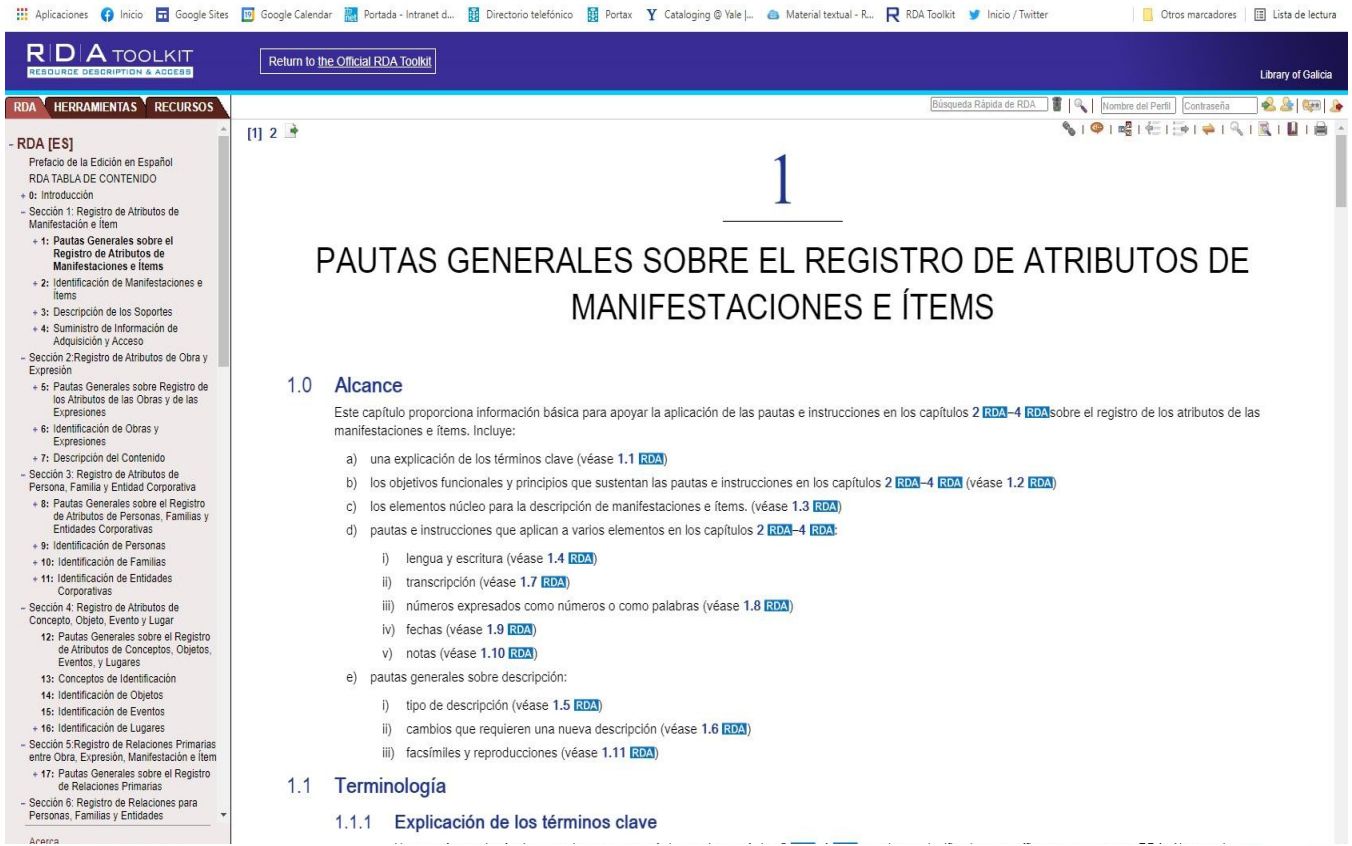
De Sergei Mikhailovich Prokudin-Gorskii - http://vm1.culture.ru/gosudarstvennyy_muzey_tolstogo/catalog/0003600108/, Dominio público



O QUE NON CAMBIA

Seguiremos utilizando(polo de agora):

- **ISBD**: RDA non supón unha ruptura coas regras anteriores. Está deseñada para poder integrar os rexistros redactados segundo as AACR (ou RCE)
- **Formato MARC**: as descricións bibliográficas creadas con RDA pódense codificar con MARC 21



RDA Toolkit Orixinal (2010)

RDA estaba incluído, xunto con outros documentos e recursos relacionados coa catalogación no **RDA Toolkit** presentado como un texto lineal disposto como un e-book

https://original.rdatoolkit.org/

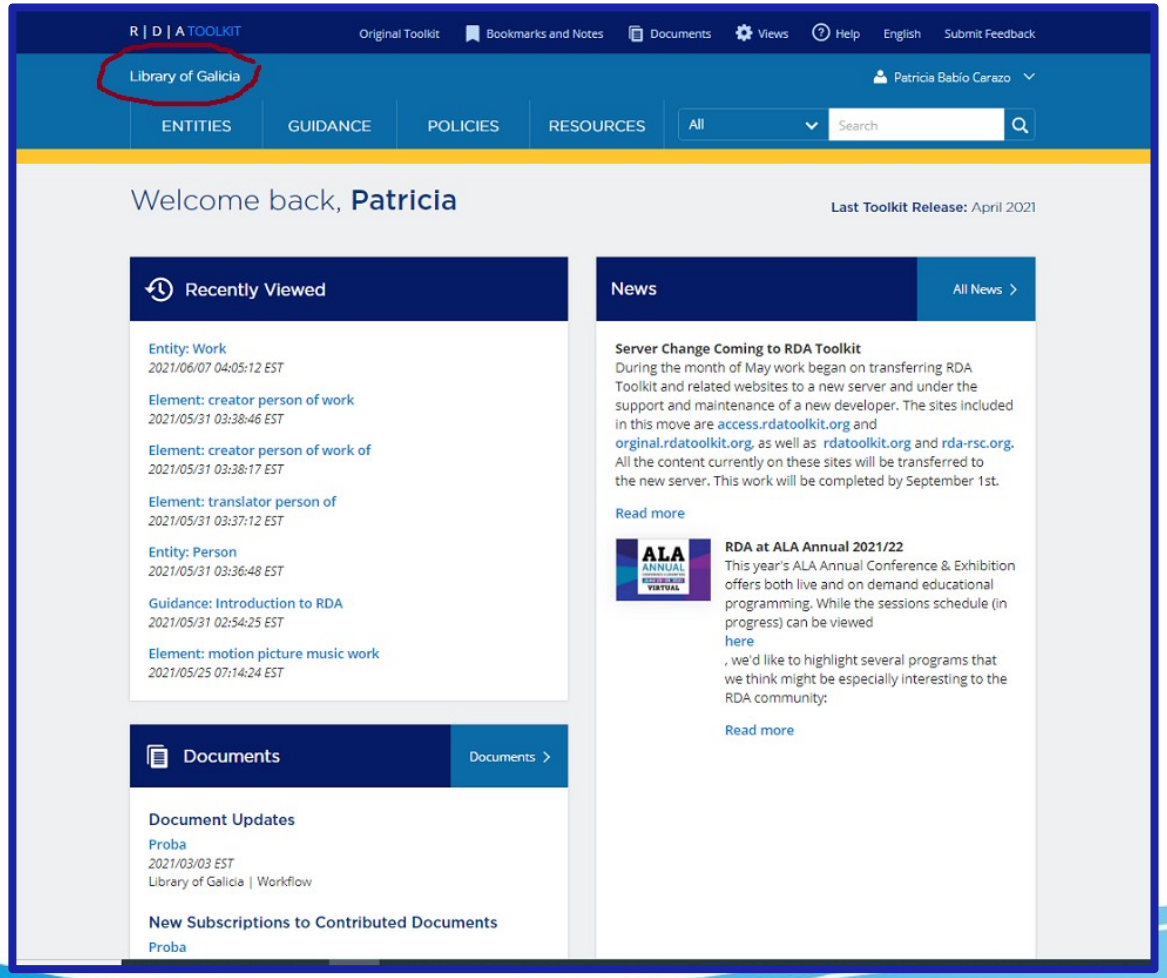
ESTRUTURA RDA Toolkit ORIXINAL

0 **INTRODUCIÓN**
SECCIÓN 1: **REXISTRO DE ATRIBUTOS DE MANIFESTACIÓN E ÍTEM**
SECCIÓN 2: **REXISTRO DE ATRIBUTOS DE OBRA E EXPRESIÓN**
SECCIÓN 3: **REXISTRO DE ATRIBUTOS DE PERSOA, FAMILIA E ENTIDADE CORPORATIVA**
SECCIÓN 4: **REXISTRO DE ATRIBUTOS DE CONCEPTO, OBXECTO, EVENTO E LUGAR**
SECCIÓN 5: **REXISTRO DE RELACIÓNS PRIMARIAS ENTRE OBRAS, EXPRESIÓN, MANIFESTACIÓN E ÍTEM**
SECCIÓN 6: **REXISTRO DE RELACIÓNS DE PERSOAS, FAMILIAS E ENTIDADES CORPORATIVAS**
SECCIÓN 7: **REXISTRO DE RELACIÓNS DE CONCEPTOS, OBXECTOS, EVENTOS E LUGARES**
[SEN DESENVOLVER]
SECCIÓN 8: **REXISTRO DE RELACIÓNS ENTRE OBRAS, EXPRESIÓNS, MANIFESTACIÓNS E ÍTEMS**
SECCIÓN 9: **REXISTRO DE RELACIÓNS ENTRE PERSOAS, FAMILIAS E ENTIDADES CORPORATIVAS**
SECCIÓN 10: **REXISTRO DE RELACIÓNS ENTRE CONCEPTOS, OBXECTOS, EVENTOS E LUGARES**
[SEN DESENVOLVER]
APÉNDICES

APÉNDICES RDA Toolkit ORIXINAL

13 APÉNDICES

- A-H: **<u>Instrucións</u>** sobre maiúsculas, abreviaturas e símbolos, artigos iniciais, títulos de nobreza, termos de rango, datas do calendario cristiá, etc.
- I-M: Termos controlados para os chamados **<u>Designadores de relación</u>**
  - **I Relacións entre un recurso e Persoas / Familias / Entidades**
  - **J Designadores de relación: Relacións entre Obras, expresións, Manifestacións e ítems**
  - **K Designadores de relación: Relaciones entre Persoas, Familias e Entidades Corporativas**
  - **L-M Designadores de relación: [Sen desenvolver]**



RDA Toolkit tras o 3R Project

- RDA Toolkit Restructure and Redesign Project
- Produto integrado en liña baseado en navegador que inclúe RDA e outros documentos e recursos relacionados coa catalogación
- Sitio oficial desde o 15 de decembro de 2020

https://access.rdatoolkit.org/Home/LoggedIn

RDA Entity

Select Policy Statement Set (1)
Show None

Definition and Scope

An abstract class of key conceptual objects in the uni
a focus of interest to users of RDA metadata in a system for resource discovery. An RDA entity includes an agent, collective agent, corporate body, expression, family, item, manifestation, nomen, person, place, timespan, and work.

Prerecording

This entity is an *entity supertype*.

For a more specific description, use one of the following entity subtypes if suitable:

- Agent
- Collective Agent
- Corporate Body
- Expression
- Family
- Item
- Manifestation
- Nomen
- Person
- Place
- Timespan
- Work

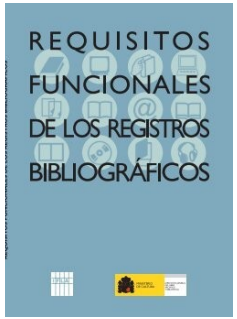
Describe an instance of an entity by recording a *metadata description set* that consists of one or more *metadata statements* using one or more elements assigned to the entity.

Como se definen as RDA

Paquete de elementos de datos, directrices e instrucións para a creación de **metadatos** de recursos de bibliotecas e patrimonio cultural, que estean ben formulados de acordo aos modelos internacionais para aplicacións de **datos enlazados centrados no usuario**

Teñen 3 características principais:

- Están baseadas nun **modelo conceptual**
- Están enfocadas e orientadas ás **tarefas de usuario**
- Están concibidas para que, no futuro, os datos bibliográficos dos recursos poidan integrarse na **Web Semántica**.



IFLA
International Federation of Library Associations and Institutions

IFLA Library Reference Model
A Conceptual Model for Bibliographic Information

Semantic Web

APLICACIÓN DOS PIC + ESTUDO DOS COMPORTAMENTOS DOS USUARIOS = TAREFAS DE USUARIO

Principios Internacionais de Catalogación

- Diferenciación
- Suficiencia
- Relacións
- Representación
- Precisión
- Atribución
- Uso común
- Uniformidade

Tarefas de usuario

- ENCONTRAR
- IDENTIFICAR
- SELECCIONAR
- OBTER
- EXPLORAR

OS MODELOS CONCEPTUAIS

É unha das principais novidades das RDA

As RDA 2010 estaban baseadas nos tres modelos conceptuais:

- **FRBR:** Functional Requeriments for Bibliographic Resources
- **FRAD**: Functional Requeriments for Authority Data
- **FRSAD**: Functional Requeriments for Subject Authority Data

As RDA 2018 están baseadas no modelo **IFLA-LRM: Library Reference Model**

Os catro modelos foron implementados conforme ao modelo **ENTIDADE-RELACIÓN** = Ferramenta para deseñar Bases de datos

MODELO FRBR

- Modelo establecido pola IFLA en 1998
  - *Non é unha norma, nin unhas regras*
  - *Modelo conceptual **Entidade-Relación** deseñado para o desenvolvemento teórico de **RDA***
- *Entidades FRBR de interese no rexistro bibliográfico divididas en tres grupos:*
  - *Grupo 1: **Produtos** da creación intelectual ou artística*
  - *Grupo 2: **Responsables** da creación, do contido, da produción ou distribución, e da custodia dos produtos*
  - *Grupo 3: **Materias** das obras*

MODELO IFLA-LRM

- Substitúe ao modelo FRBR e integra todas as familias FR: FRBR, FRAD e FRSAD
- Desaparecen os grupos a favor dunha presentación en 3 niveis.
  - Nivel superior: Entidade **RES** → Superclase (agora **Entidade RDA**)
  - Segundo nivel: **OBRA** – **EXPRESIÓN** – **MANIFESTACIÓN** – **ÍTEM**
    - **Axente**
    - **Nomen**
    - **Lugar**
    - **Período de tempo**
  - Terceiro nivel:
    - **Persoa**
    - **Axente colectivo**

NIVEL SUPERIOR	SEGUNDO NIVEL	TERCEIRO NIVEL
RES (LRM-E1)		
	OBRA (LRM-E2)	
	EXPRESIÓN (LRM-E3)	
	MANIFESTACIÓN (LRM-E4)	
	EXEMPLAR (LRM-E5)	
	AXENTE (LRM-E6)	
		PERSOA (LRM-E7)
		AXENTE COLECTIVO (LRM-E8)
	NOMEN (LRM-E9)	
	LUGAR (LRM-E10)	
	PERÍODO DE TEMPO (LRM-E11)	

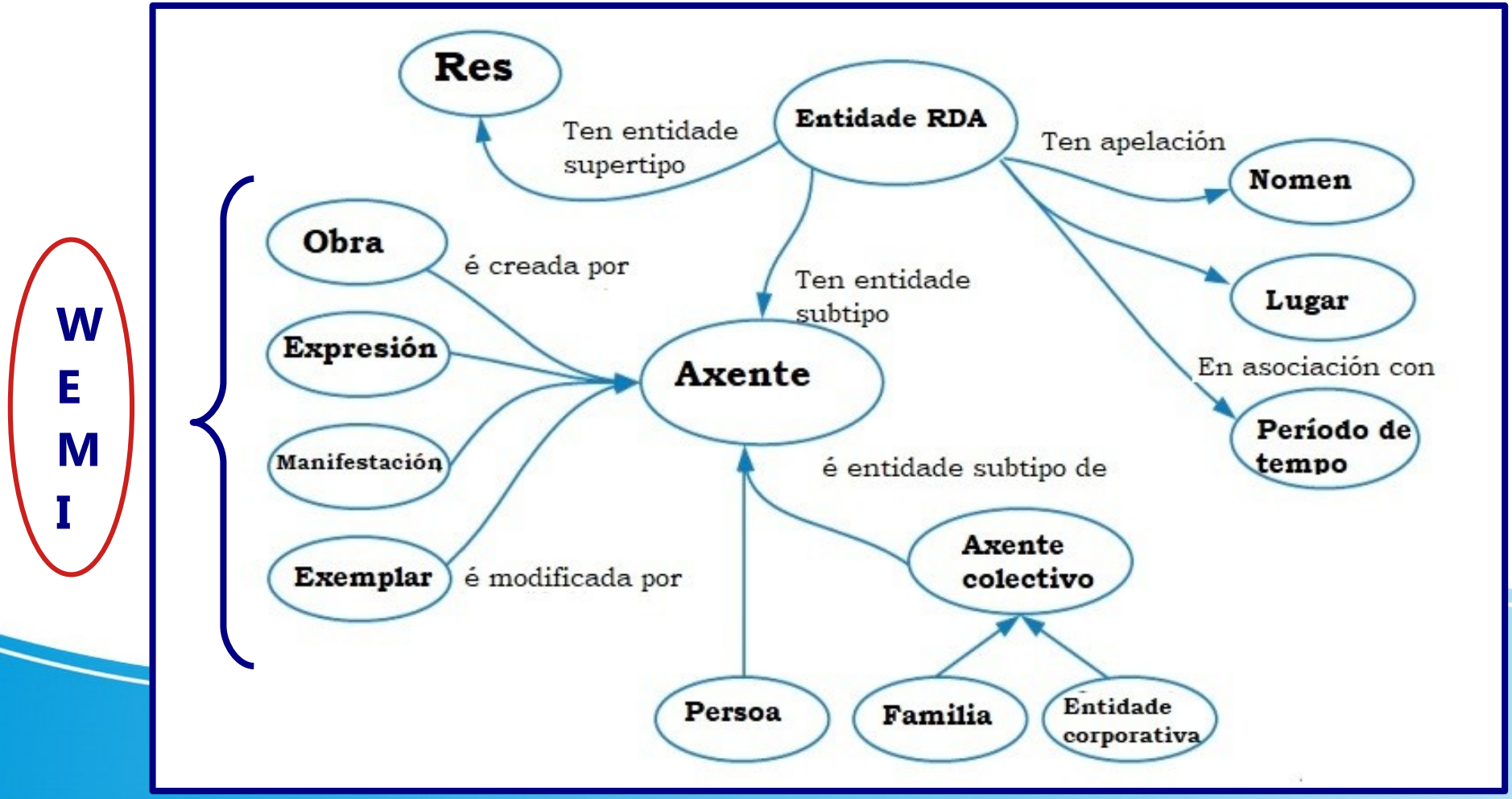
ENTIDADES IFLA-LRM → **ENTIDADES RDA**

A implementación do modelo IFLA-LRM para RDA integra agora 13 entidades con respecto á versión de 2010

A entidade RES é substituída pola entidade **ENTIDADE RDA**, subclase que inclúe a todas as entidades que forman parte das RDA

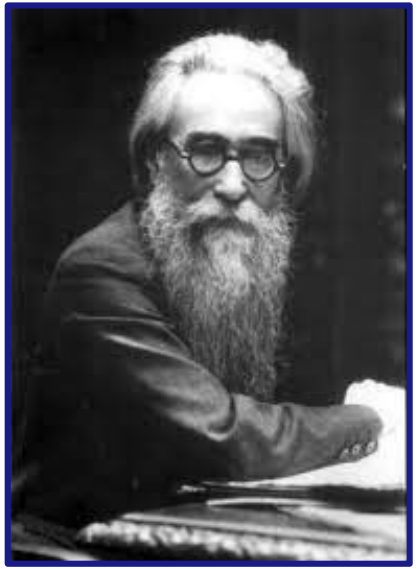
A entidade AXENTE COLECTIVO desagrégase nas entidades **FAMILIA** e **ENTIDADE CORPORATIVA**

Entidades LRM e RDA



OBRA

Valle-Inclán ten unha idea para escribir unha obra sobre a honra, a luxuria, o egoísmo e a morte pero abandonando o simbolismo e adentrándose no mundo do esperpento.



- *Contido intelectual ou artístico dunha creación específica (...) é unha entidade abstracta ... un obxecto conceptual, ningún obxecto material concreto pode identificarse como A OBRA.*

IFLA Library Reference Model (LRM) (2017)

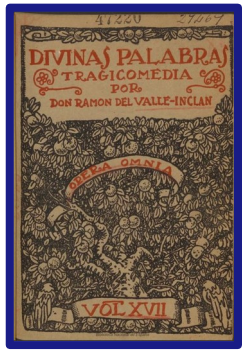
EXPRESIÓN

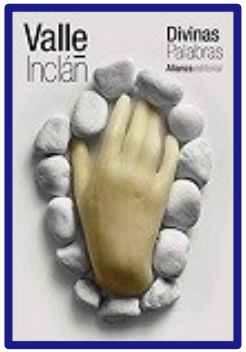
- A primeira expresión é escribir a historia
- A expresión pode aparecer:
  - Escrita
  - Falada
  - En imaxes
  - Ou en calquera outra na que unha persoa experimente a historia.
- *Combinación distintiva de signos que transmiten contido intelectual ou artístico. (...) é unha entidade abstracta distinta dos soportes usados para rexistrala.*

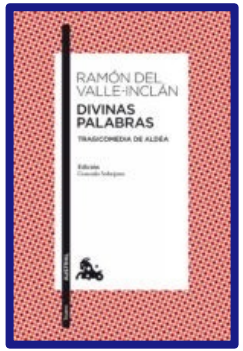
IFLA Library Reference Model (LRM) (2017)

MANIFESTACIÓNS

Materialización física da expresión dunha obra (...) Conxunto de soportes que comparten as mesmas características de contido intelectual ou artístico e aspectos relacionados coa forma física.

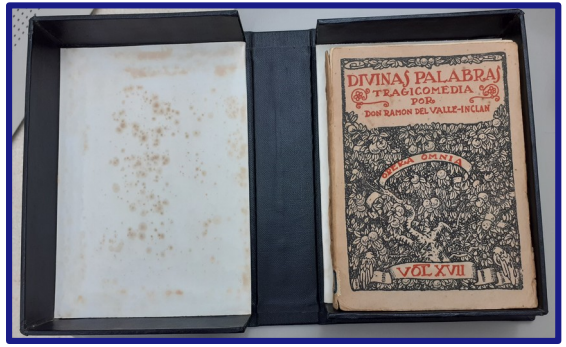






IFLA Library Reference Model (LRM) (2017)

ÍTEM/EXEMPLAR

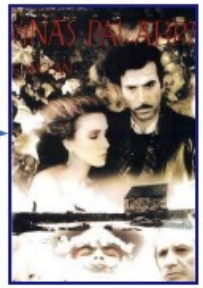
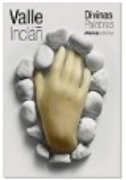
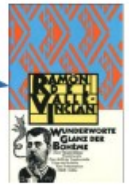
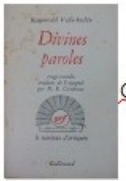
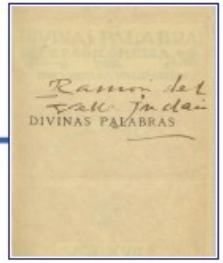
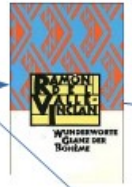


Obxecto ou obxectos que exemplifican unha manifestación, en termos de contido intelectual ou artístico e forma física (...) reflicte todas as características que definen á manifestación en si mesma.

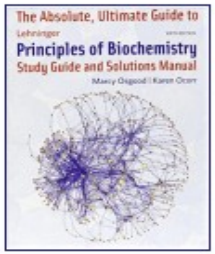
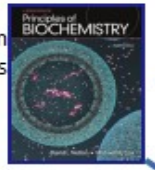
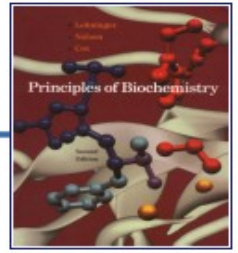
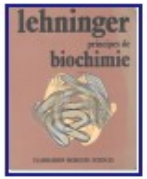
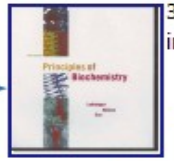
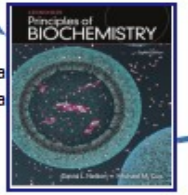
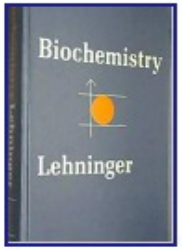
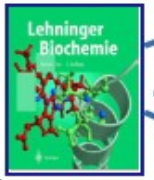
En moitos casos é un obxecto físico único, pero en outros, pode incluír pezas ou obxectos físicos múltiples.

IFLA Library Reference Model (LRM) (2017)

Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936. DIVINAS PALABRAS

OBRAS	EXPRESIÓNS	MANIFESTACIÓNS	ÍTEMS/EXEMPLARES
 Adaptación cinematográfica	Texto orixinal en castelán 	Imprenta Yagües, 1920 La Farsa, 1933 Círculo de Lectores, 1990 Espasa-Calpe, 2011 Alianza, 2018  Klett-Cotta, 1983  Gallimard, 1963 	➔ Edición 1920: ✔ Biblioteca de Galicia: **PB 1676** **(Consulta en sala)** ➔ Edición 1933: ✔ Museo do Pobo Galego: **F-6540** (Bib. Antonio Fraguas) **(Consulta en sala)** ✔ Biblioteca do Museo de Pontevedra: **(C. en sala)** ▪ **AO 6248** (Bib. Antonio Odriozola) ▪ **G-4480** **(selo Ateneo Libertario, Igualada F.A.I.)** ➔ Edición 1990: ✔ Biblioteca de Galicia: **AM-9386** ✔ Biblioteca Ramón S. Picallo de Sada: T VAL div ✔ Biblioteca Rialeda de Oleiros: T VAL div ✔ Biblioteca A Cañiza: cte VAL div ✔ Biblioteca de Marína: T VAL div ✔ Biblioteca de Burela: D. R. / T VAL div **(Consulta en sala)** ➔ Edición 2011: ✔ Biblioteca Xosé Neira Vilas: T VAL div ✔ Biblioteca Municipal Central de Ferrol: T VAL div ✔ Biblioteca San Cristovo de Cea: VALL/ div Valle-Inclán, Ramón del ➔ Edición de 1983 en alemán: ✔ BNE: **3/134611** ✔ Biblioteca Universidade Autónoma de Barcelona: **CA/342** (Depósito de Humanitats) ✔ Biblioteca da Universitat Pompeu Fabra: **PQ6641.A47 A6 1983** ➔ Edición 1963 en francés: ✔ Biblioteca Ánxel Casal: **D-FA 5077** ✔ Biblioteca do Museo de Pontevedra: **G-15828** **(Ex-libris Jean Levy -Hollander)**
 Obra Orixinal	 Tradución ao inglés Tradución ao italiano Tradución ao francés  Tradución ao alemán		
 Versión teatral en galego	 Audiolibro		

LEHNINGER, Albert L., 1917-1986. BIOCHEMISTRY : the molecular basis of cell structure and function

OBRAS	EXPRESIÓNS	MANIFESTACIÓNS	ÍTEMS/EXEMPLARES
 Study Guide & Solutions Manual	8ª edición en inglés  7ª edición en español	Versión en liña da 8º ed. en inglés de Macmillan Learning, 2021 	➔ Edición 2019 (7ª edición en español) ✔ BP Lugo: 577 LEH pri
 Nova versión	Tradución ao francés   3ª edición en inglés	Versión impresa da 8ª edición inglesa Macmillan, 2021  Versión alemá en liña de Springer, 2005 	➔ 8ª edición en inglés, 2021: UPV ✔ Campus de Álava: Sen signatura topográfica ✔ Campus de Guipuzkoa: 577.1LEH
 Obra orixinal	Tradución ao alemán  5ª edición en español	Versión alemá en liña de De Gruyter, 2011 	➔ Versión en alemán: ✔ BU ULPGC: VET 577.1 LEH leh ➔ Edición 2009 (5ª edición en español) ✔ BP A Coruña: 577 LEH pri ✔ BP Pontevedra: 577 LEH pri ✔ BP Ourense: 577 LEH pri

Polo tanto…

- Se temos que facer unha recensión sobre un libro e temos que lelo: necesitamos a **OBRA**
- Se queremos escoitar un libro no tren: necesitamos unha **EXPRESIÓN** en particular
- Cando preferimos unha edición de peto porque imos á praia: queremos unha certa **MANIFESTACIÓN**
- Pero se temos que devolver un libro á biblioteca porque temos o prazo de préstamo vencido: os da biblioteca **QUEREN** ese **EXEMPLAR** en concreto.

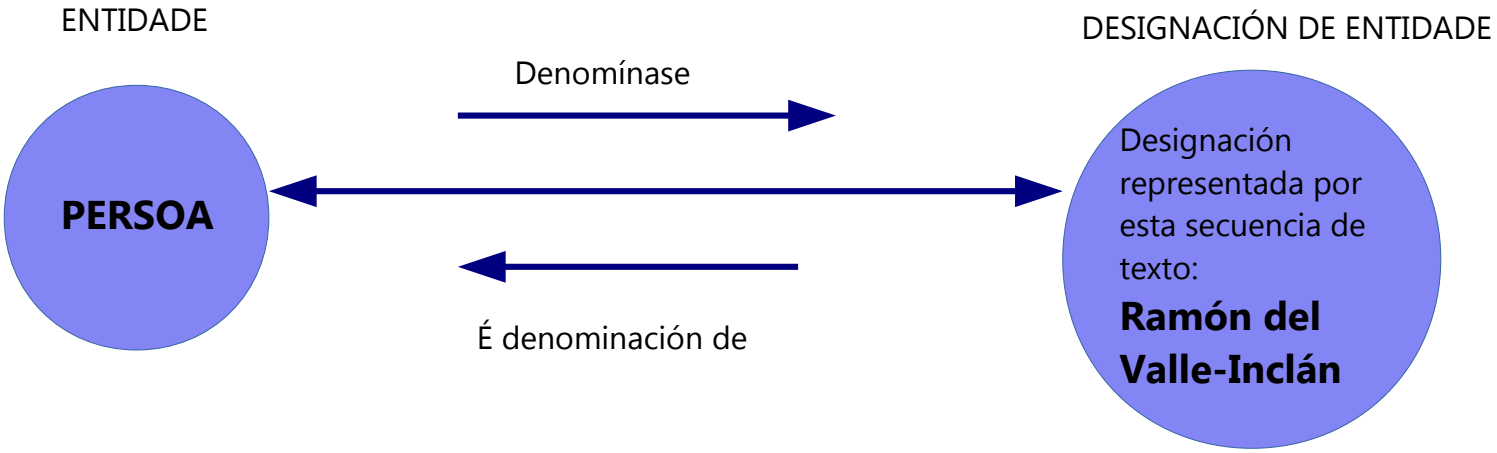
A **descrición dos soportes** que era un elemento ambiguo, inda que opcional, pasa a ser obrigatoria e a granularización dos datos axúdanos tamén á diferenciación entre entidades.

- o relativo á **forma na que se expresa un contido** tiña que ver coa **EXPRESIÓN**
- os aspectos vinculados coa **presentación física** identificáronse coa **MANIFESTACIÓN**. Polo tanto:]

- Tipo de **contido** vincúlase coa **Expresión**
- Tipo de **medio** é un atributo da **Manifestación**, que está en relación directa co tipo de tipo do **soporte**.

Entidade NOMEN

- Segundo IFLA-LRM: **“asociación entre unha entidade e a designación que se refire a ela”**

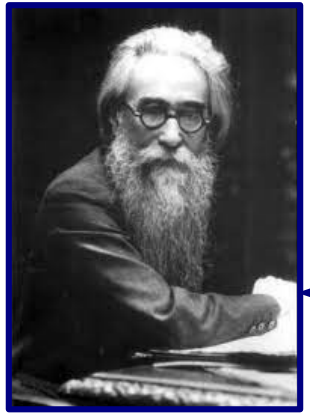


Esta persoa é coñecida como Ramón del Valle-Inclán / Ramón del Valle-Inclán é un nome dado a esta persoa

Entidade NOMEN

- Toda entidade ten unha denominación a través de, polo menos, un NOMEN.
- Unha combinación arbitraria de signos ou símbolos non se considera NOMEN ata que non se asocie con unha entidade nalgún contexto.
- Polo tanto: A secuencia en si mesma non é unha instancia da entidade NOMEN senón que é o valor do atributo da <u>secuencia de nomen</u> dunha instancia da entidade NOMEN

Entidade NOMEN



ENTIDADE PERSOA

Denomínase

É denominación de

Ramón del Valle-Inclán

SECUENCIA DE NOMEN

Esta sinxela relación persoa – denominación (apelación) da lugar a varias limitacións ao modelo de datos que estamos a utilizar

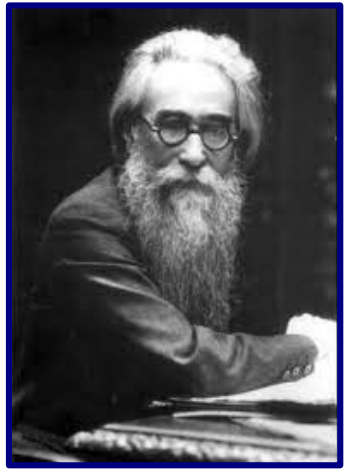
Entidade NOMEN

Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936.
Valle-Inclán, Ramón del
باي إنكلان، رامون ديل، 1866-1936
Valle-Inclán, Ramón María del
Valle-Inclán, Ramón María del (1866-1936).
Ramón María del Valle-Inclán escritor galego
Валье-Инклан, Рамон дель, 1866-1936.
Valle Inclán, M. R. del 1866-1936 Ramón María del
Валье Инклан, Р. М. дель 1866-1936 Рамон Мария дель

viaf.org

Esta persoa, coñecida pola secuencia “Ramón del Valle-Inclán”, tamén é coñecida por outras secuencias de texto

Entidade NOMEN



ENTIDADE PERSOA

Denomínase / é denominación de

NOMEN

Secuencia de Nomen

Ramón del Valle-Inclán

Outros Atributos

- **Lingua**
- **Alfabeto**
- **Conversión de alfabeto**
- **Esquema**
- **Contexto de uso**

Entidade NOMEN

- **Nomen 1**
  - Secuencia do nomen: Ramón del Valle-Inclán
  - Lingua: Castelán
  - Alfabeto: Latino
  - Conversión de alfabeto: #
  - Esquema: Catálogo de Autoridades da BdG
  - Contexto de uso: Obra narrativa e poética

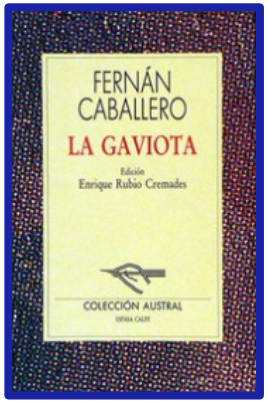
Entidade NOMEN

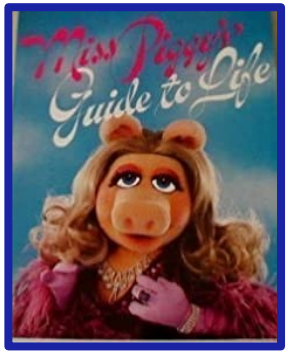
Entidades ficticias e non-humanas non van incluídas nas entidades AXENTE e PERSOA

NOMEN é unha entidade paraugas que pode incluír moitos conceptos

ENTIDADES FICTICIAS E NON HUMANAS

- AXENTE que crea unha obra determinada
- AXENTE ten un NOMEN
- AXENTE decide usar o nome dun personaxe ficticio.
  - Axente coñecido: PSEUDÓNIMOS.
    - ***La gaviota*** de Fernán Caballero, pseudónimo de Cecilia Böhl de Faber
  - Axente non coñecido:
    - ***Guide to life*** de Miss Piggy





Una entidade non humana asociada cunha mención de responsabilidade trátase como unha entidade externa a RDA.

As Relacións

ID*	Dominio	Nome da relación	Nome inverso da relación	Rango	Cardinalidade
LRM-R17	Nomen	deriva de	deriva en	Nomen	M a 1
	Definición	Esta relación indica que se utilizou un *nomen* como base para outro *nomen*, e ambos *nomens* son denominacións da mesma *res*			
	Notas de alcance	Un *nomen* pode derivar doutro debido a modificacións formais na notación utilizada (como a transliteración) ou as convencións culturais ou lingüísticas (creación de formas abreviadas, reducidas ou variantes			
	Exemplos	-- "USA" deriva de "United States of America" -- "Анна Павловна (Матвеевна) Павлова" deriva en "Anna Pavlovna (Matveyevna) Pavlova -- "Bill Clinton" deriva de "William Jefferson Clinton" -- "Schubert, Franz, 1797-1828. Sonatas, piano, D. 959, A major" deriva de "Sonata in la maggiore op. postuva, D959"			

CARDINALIDADE: Número de veces que unha entidade aparece asociada a outra.
O modelo especifica unha restrición a esta característica: **WEM Lock** que consiste en bloquear a só unha o número de ocorrencias que pode haber entre unha Obra e a súa Expresión e unha Obra e a súa Manifestación.

ATRIBUTOS

- Os ATRIBUTOS permiten caracterizar ás instancias das Entidades
- Elementos núcleo
- Pódense rexistrar con linguaxe natural ou con vocabularios controlados

Entidades	Algúns Atributos
LRM-E1 Res	-- LRM-E1-A1 Categoría -- LRM-E1-A2 Nota
LRM-E2 Obra	-- LRM-E2-A1 Categoría -- LRM-E2-A2 Atributo dunha expresión representativa
LRM-E3 Expresión	-- LRM-E3-A1 Categoría -- LRM-E3-A2 Extensión -- LRM-E3-A3 Audiencia prevista -- LRM-E3-A4 Derechos de uso -- LRM-E3-A5 Escala cartográfica -- LRM-E3-A6 Lingua -- LRM-E3-A7 Tonalidade -- LRM-E1-A8 Medio de interpretación
LRM-E4 Manifestación	-- LRM-E4-A1 Categoría do soporte físico -- LRM-E4-A2 Extensión -- LRM-E4-A3 Audiencia prevista -- LRM-E4-A4 Mención de manifestación -- LRM-E4-A5 Condicións de acceso -- LRM-E4-A6 Dereitos de uso
LRM-E5 Ítem	-- LRM-E5-A1 Localización -- LRM-E5-A2 Dereitos de uso
LRM-E6 Axente	-- LRM-E6-A1 Información de contacto -- LRM-E6-A2 Campo de actividade -- LRM-E6-A3 Lingua
LRM-E7 Persona	-- LRM-E7-A1 Profesión / ocupación
LRM-E9 Nomen	-- LRM-E9-A1 Categoría -- LRM-E9-A2 Cadea de nomen -- LRM-E9-A3 Esquema -- LRM-E9-A4 Audiencia prevista -- LRM-E9-A5 Contexto de uso -- Etc.

ATRIBUTOS			
OBRA	**EXPRESIÓN**	**MANIFESTACIÓN**	**EXEMPLAR**
Título preferido Forma Data Lugar	Título Forma Lingua Data	Identificador (ISBN) Título Mención de responsabilidade Mención de edición Mención de publicación Soporte Soporte físico	Identificador (nº catálogo) Sinatura Procedencia Localización Estado do exemplar

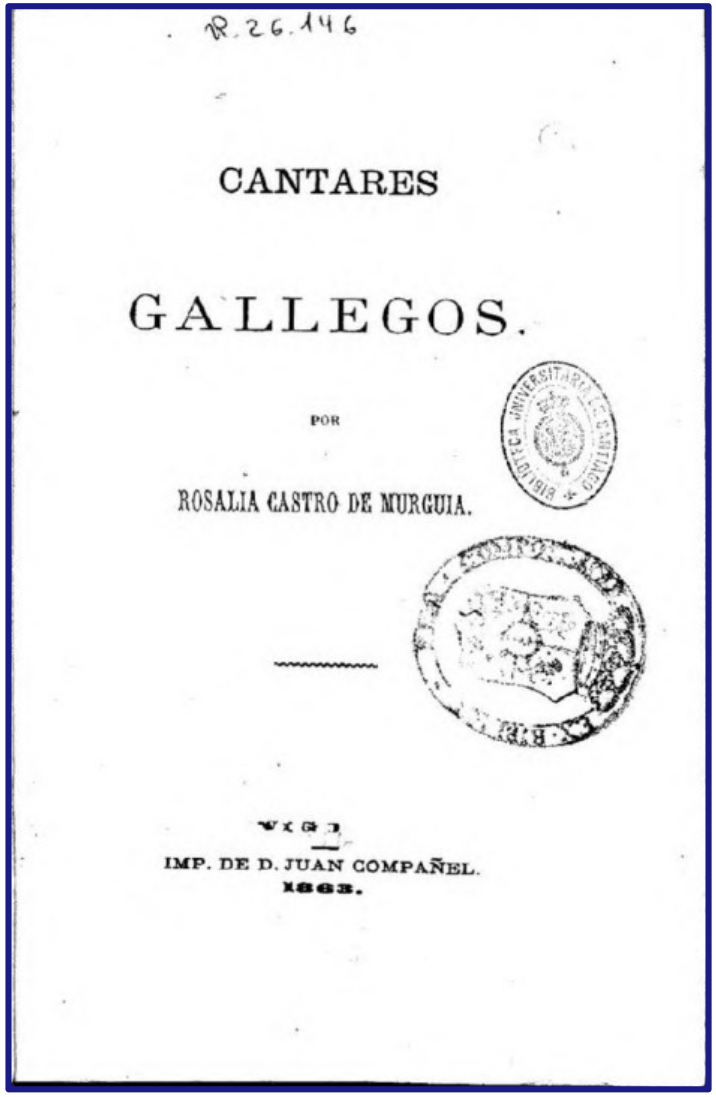
ATRIBUTOS

- Pasan por un proceso de redefinición como as entidades
- Algúns convértense en Relacións e outros en Categorías:
  - Lugar de nacemento pasa a ser unha relación Persoa-Lugar
  - Tipo de contido pasa a ser unha Categoría da Expresión
- Tamén hai novos atributos
  - Expresión representativa
  - Mención da Manifestación

ATRIBUTOS: Expresión representativa

- É a Expresión que mellor caracteriza a intención do creador. É dicir, é a Expresión Canónica da Obra.
- Non ten porque estar representada por unha soa expresión, senón que pode ter atributos de expresións diferentes.

Primeira edición de ***Cantares gallegos*** saída do prelo en 1863 na imprenta de ***Juan Compañel*** en Vigo



R.26.146

CANTARES

GALLEGOS.

POR

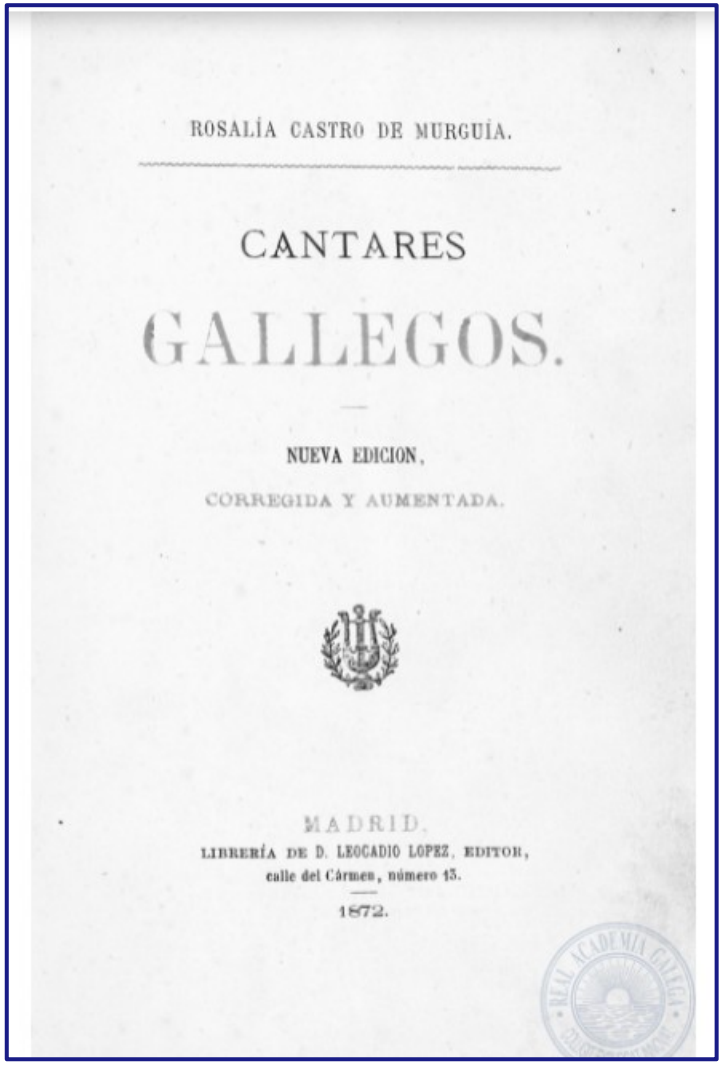
ROSALIA CASTRO DE MURGUIA.

VIGO

IMP. DE D. JUAN COMPAÑEL.

1863.

En 1872 volveuse a editar en Madrid pola Librería de Leocadio López, prologada, corrixida e aumentada pola poeta.



ROSALÍA CASTRO DE MURGUÍA.

CANTARES

GALLEGOS.

NUEVA EDICION,

CORREGIDA Y AUMENTADA.

MADRID.

LIBRERÍA DE D. LEOCADIO LOPEZ, EDITOR,

calle del Cármen, número 13.

1872.

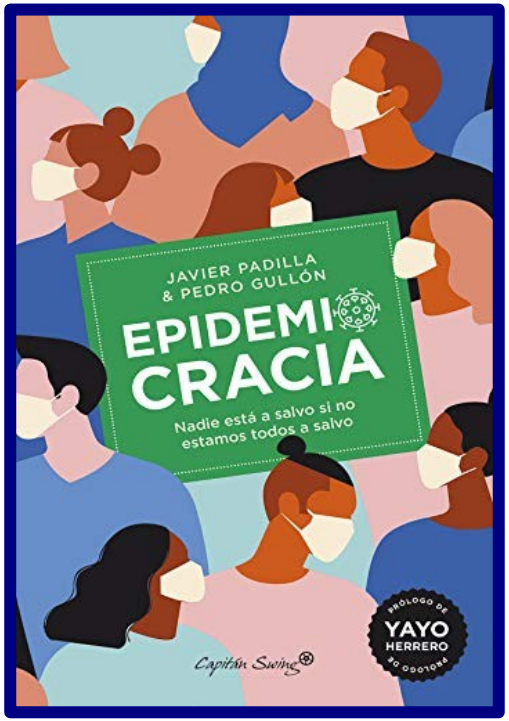
ATRIBUTOS: Mención de Manifestación

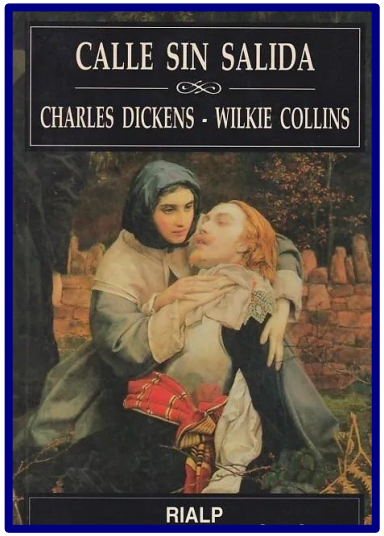
- Son os atributos da manifestación de FRBR que consisten basicamente en transcribir a información que aparece no exemplar:
  - Edición
  - Lugar de publicación : Editor, Data de publicación
  - Mención da colección.
- Dous tipos de transcrición:
  - Básica (sen mediación)
  - Normalizada ou mediada (o que facemos agora)

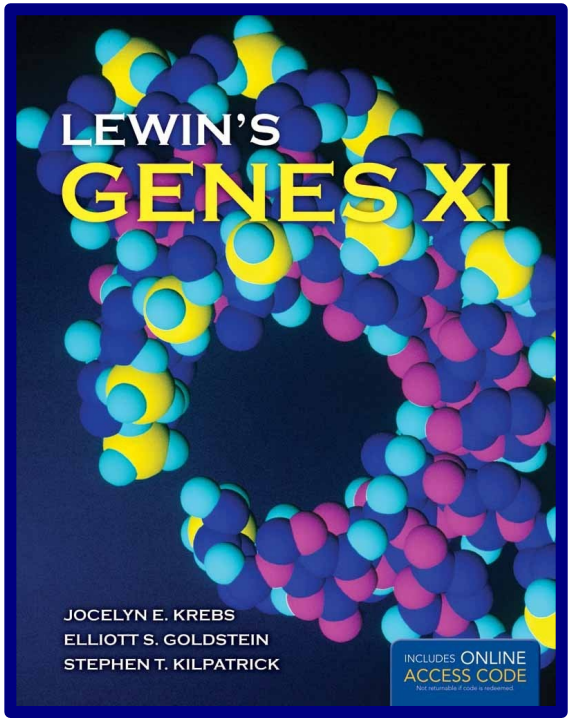
NOVOS CONCEPTOS

- **Compilacións:**
  - Dúas ou máis obras dun axente responsable ou cada unha dun creador diferente.
  - Non confundir cunha Colaboración
- **Obras Agregadas:**
  - Unha manifestación na que se materializan múltiples expresións.
  - Pode ser o resultado dun agregado
    - Por colección de expresións (compilacións, antoloxías, etc.)
    - Por contido aumentado (prólogos, ilustracións, etc.)
    - Ou por Expresións paralelas.

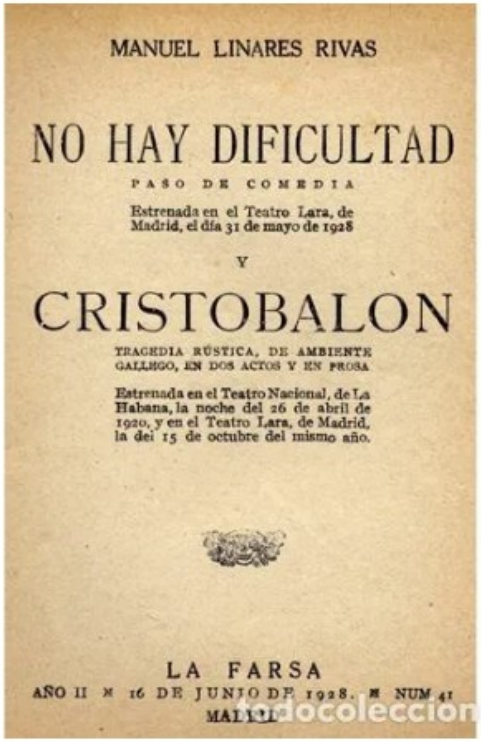
COLABORACIÓNS

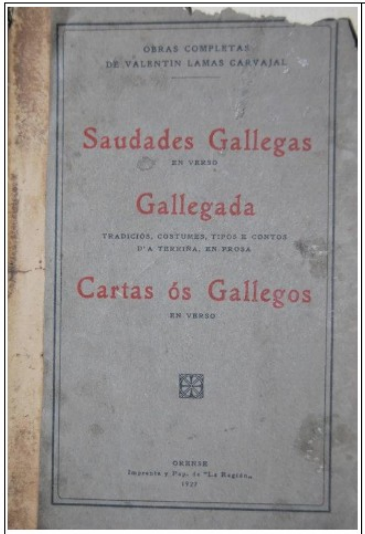


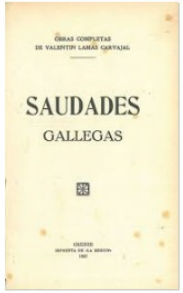




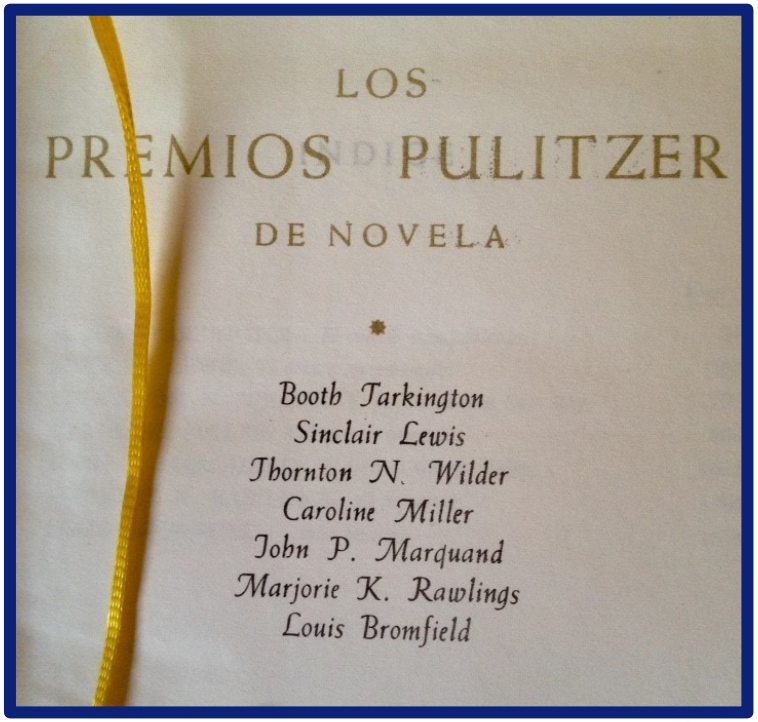
Compilacións e Agregados

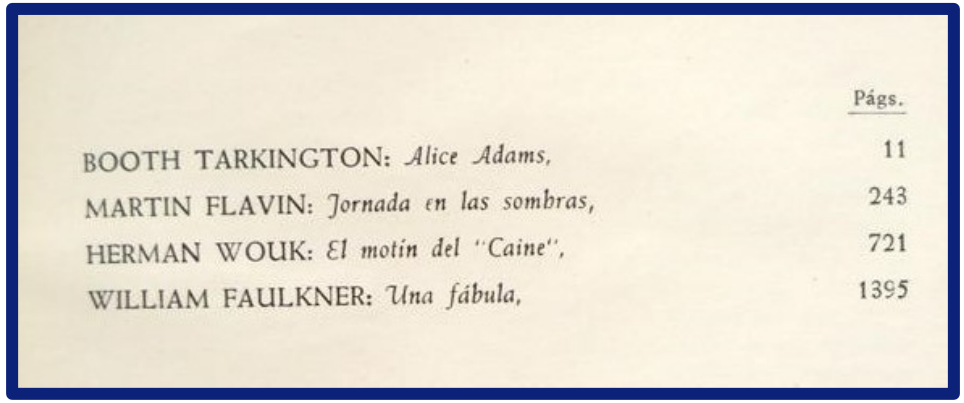






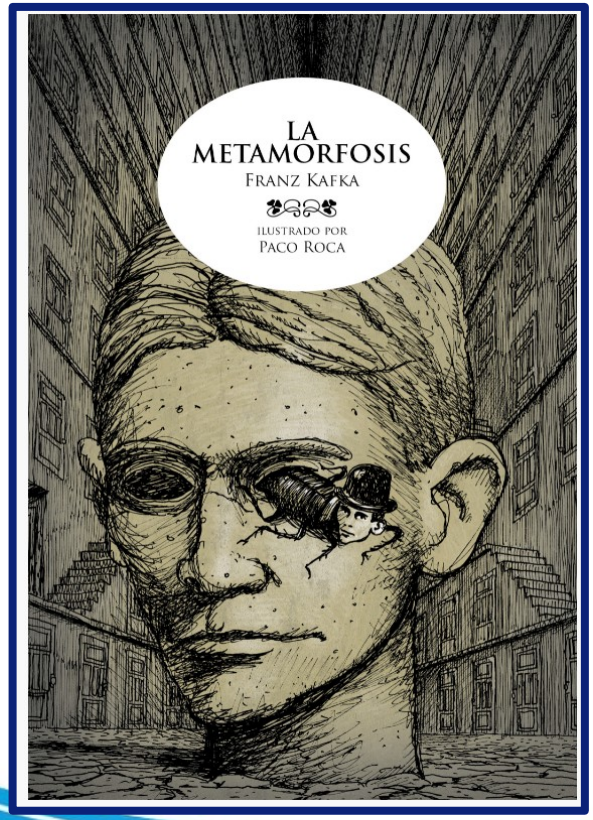
Agregado por colección de expresións

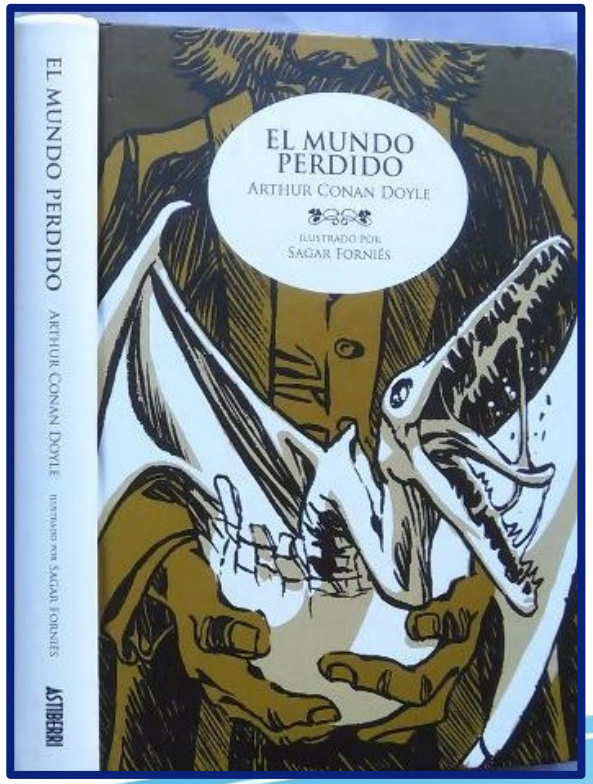




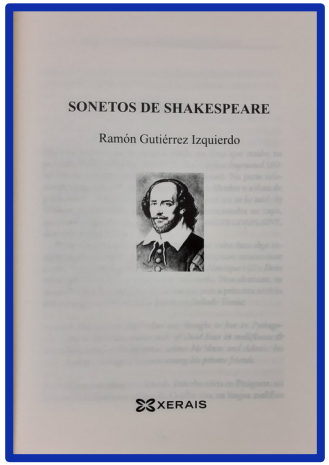
	Págs.
BOOTH TARKINGTON: *Alice Adams,*	11
MARTIN FLAVIN: *Jornada en las sombras,*	243
HERMAN WOUK: *El motín del "Caine",*	721
WILLIAM FAULKNER: *Una fábula,*	1395

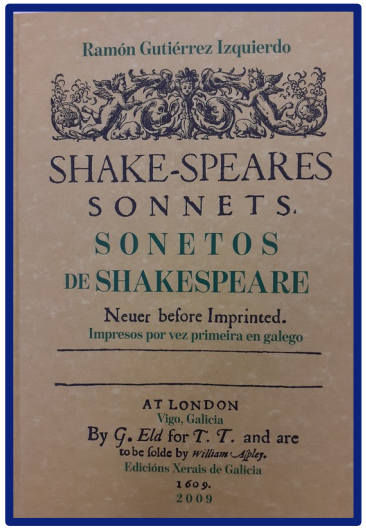
Agregados por contido aumentado

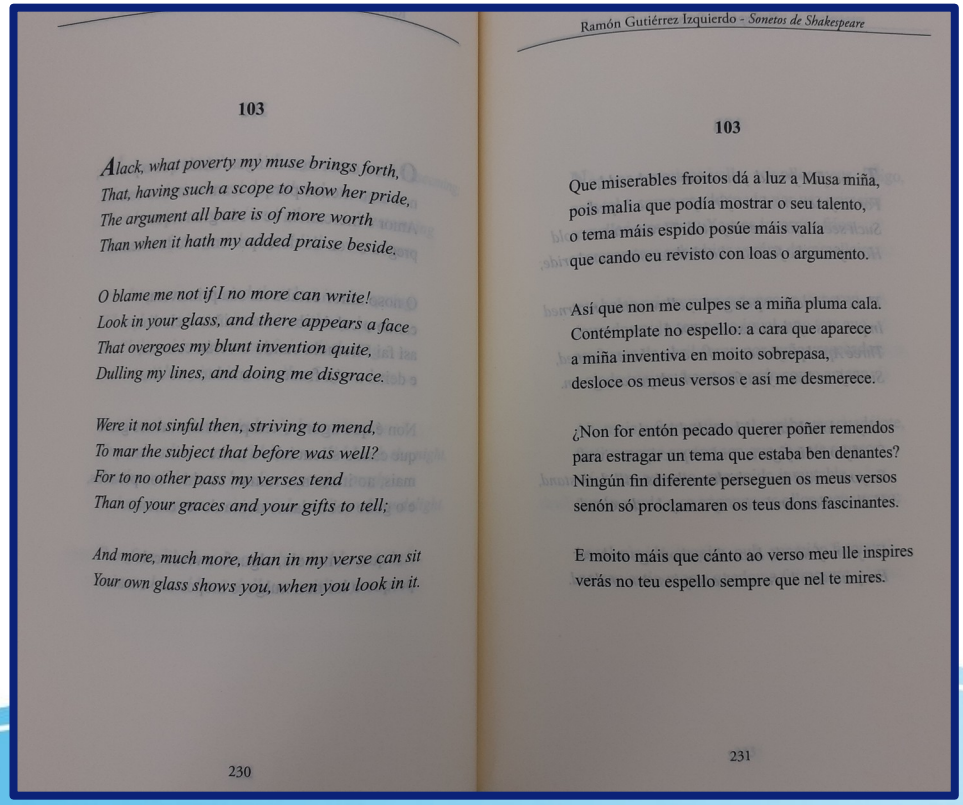




Agregado por Expresións paralelas







Ramón Gutiérrez Izquierdo - *Sonetos de Shakespeare*

103

Alack, what poverty my muse brings forth,
That, having such a scope to show her pride,
The argument all bare is of more worth
Than when it hath my added praise beside.

O blame me not if I no more can write!
Look in your glass, and there appears a face
That overgoes my blunt invention quite,
Dulling my lines, and doing me disgrace.

Were it not sinful then, striving to mend,
To mar the subject that before was well?
For to no other pass my verses tend
Than of your graces and your gifts to tell;

And more, much more, than in my verse can sit
Your own glass shows you, when you look in it.

230

103

Que miserables froitos dá a luz a Musa miña,
pois malia que podía mostrar o seu talento,
o tema máis espido posúe máis valía
que cando eu revisto con loas o argumento.

Así que non me culpes se a miña pluma cala.
Contémplate no espello: a cara que aparece
a miña inventiva en moito sobrepasa,
desloce os meus versos e así me desmerece.

¿Non for entón pecado querer poñer remendos
para estragar un tema que estaba ben denantes?
Ningún fin diferente perseguen os meus versos
senón só proclamaren os teus dons fascinantes.

E moito máis que cánto ao verso meu lle inspires
verás no teu espello sempre que nel te mires.

231

PUNTOS DE ACCESO DE OBRAS E EXPRESIÓNS

- Puntos de acceso autorizados
  - Punto de acceso autorizado da Persoa, Familia ou Entidade corporativa responsable da Obra
  - **Título preferido da Obra** + (Forma+Data+lugar)

    Valle-Inclán, Ramón del, 1986–1936. Divinas palabras

- Puntos de acceso variantes
  - Variante de título da obra como base para o punto de acceso

PUNTOS DE ACCESO AUTORIZADOS

OBRA **Punto de Acceso** **1XX**	100 1# $aToro, Suso de, $d1956- , $eAutor. $tUn señor elegante
EXPRESIÓN **Punto de Acceso** **1XX**	100 1# $aToro, Suso de, $d1956- , $eAutor. $tUn señor elegante. $lCatalán
MANIFESTACIÓN **Encabezamento** **1XX** **24X**	100 1# $aToro, Suso de, $d1956- 240 13 $aUn señor elegante. $lCatalán 245 13 $aUn senyor elegant /$cSuso de Toro ; traducció d'Eduard Velasco

PUNTOS DE ACCESO AUTORIZADOS

OBRA **Punto de Acceso** **1XX**	130 #0 $aDe libros e viaxes 500 1# $aMaupassant, Guy de, $d1850-1893. $tEn voyage 500 1# $aFlaubert, Gustave, $d1821-1880. $tBibliomanie
EXPRESIÓN **Punto de Acceso** **1XX**	130 #0 $aDe libros e viaxes 500 1# $aMaupassant, Guy de, $d1850-1893. $tEn voyage. $lGalego 500 1# $aFlaubert, Gustave, $d1821-1880. $tBibliomanie. $lGalego
MANIFESTACIÓN **Encabezamento** **1XX** **24X**	245 00 $aDe libros e viaxes 505 ## $aDe viaxe / Guy de Maupassant – Bibliomanía / Gustave Flaubert 700 12 $iContén (expresión): $aMaupassant, Guy de, $d1850-1893. $tEn voyage. $lGalego 700 12 $iContén (expresión): $aFlaubert, Gustave, $d1821-1880. $tBibliomanie. $lGalego

TÍTULO PREFERIDO vs. TÍTULO UNIFORME

+ TITULO PROPIAMENTE DITO

- RDA amplía o concepto a TÍTULO PREFERIDO que evoluciona desde os conceptos:
  - TÍTULO UNIFORME
  - TÍTULO PROPIAMENTE DITO = Nome principal do recurso que estamos catalogando, é dicir, a MANIFESTACIÓN.
- **TÍTULO PREFERIDO**: Título ou forma do título elixido como base para o PUNTO DE ACCESO AUTORIZADO que representa a OBRA

TÍTULO PREFERIDO vs. TÍTULO UNIFORME

Masiero Martinello, Sante
Historias de Itália./ Sante Masiero Martinello. -- 1a. ed. -- [Colombia] : S. Masiero Martinello, 2020 (AutoresEditores.com).
98 p.

ISBN 978-958-40-9999-9

1. Cuentos italianos - Siglo XXI I. Título

CDD: Co999.9 ed. 99 CO-BoBN– a9999999

A862.6 Rovner, Eduardo, 1942-
R69t Tinieblas de un escritor enamorado / Eduardo Rovner. – Bogotá : Colcultura, 1995.
61 p. ; 21 cm. – (Separata dramaturgia ; 6)
Incluye bibliografía
ISBN 958-9121-06-3

1. Teatro argentino I. Título II. Series

+ TITULO PROPIAMENTE DITO

TÍTULO PREFERIDO vs. TÍTULO UNIFORME

RCE 16.1.1: *En xeral, para a formación do* ***título uniforme*** *escollerase o título polo que a obra é máis coñecida. En caso de que ningún predomine, escollerase o título da edición orixinal, transliterándoo cando estea en escritura non latina, prescindindo das palabras non necesarias para identificar a obra, poñéndoo en liña aparte sobre o título propiamente dito e entre corchetes, cando non sexa o punto de acceso directo do asento.* ***O título uniforme non é necesario cando o título propiamente dito coincida con el.***

TÍTULO PREFERIDO vs. TÍTULO UNIFORME

TÍTULO PREFERIDO ≈ Título uniforme

- Reúne todas as descricións dos recursos que materializan unha obra cando as manifestacións teñen títulos diferentes
- Identifica unha obra cando o seu título é diferente do título propiamente dito da manifestación que estamos catalogando
- Diferencia entre dúas ou máis obras co mesmo título
- Organiza a visualización xerárquica das descricións das manifestacións que materializan diferentes expresións dunha obra.
- **Rexistra unha relación con outra obra ou expresión relacionada**

TÍTULO PREFERIDO

- O uso do primeiro indicador do 245 NON XERA O REXISTRO DE AUTORIDADE CORRESPONDENTE
- Se non temos Título preferido nos campos 130 ou 240 cando coincide co Título propiamente dito non sacaremos proveito das relacións cos rexistros bibliográficos

TÍTULO PREFERIDO

OBRA

- Forma da obra
- Data da obra
- Lugar de orixe da obra
- Outras características

EXPRESIÓN

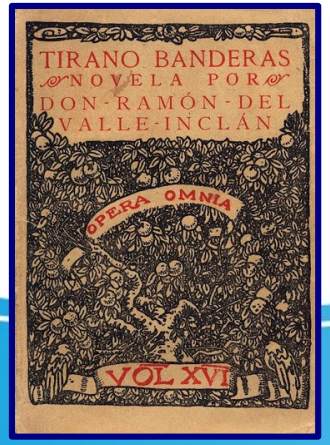
- Tipo de contido
- Data da expresión
- Idioma da expresión
- Outras características

Desde o punto de vista do modelo de datos LRM, estas tres manifestacións de "Tirano Banderas" de Valle-Inclán quedarían así:

Obra: Tirano Banderas
Autor: Ramón del Valle-Inclán
Forma: Novela
País de orixe: España

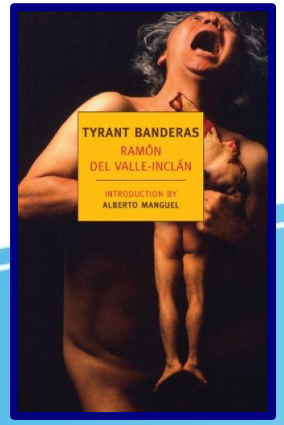
Expresión: Tirano Banderas
Idioma: Castelán
Tipo de contido: Texto

Manifestación 1



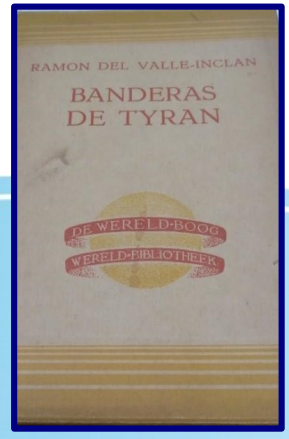
Expresión: Tirano Banderas
Idioma: Inglés
Tipo de contido: Texto

Manifestación 2



Expresión: Tirano Banderas
Idioma: Neerlandés
Tipo de contido: Texto

Manifestación 3

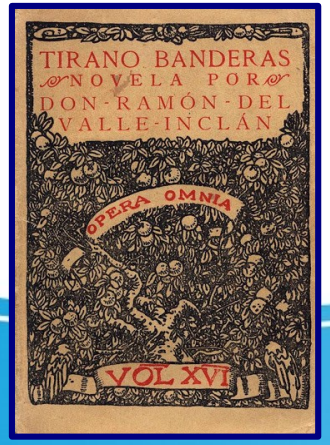


Se non xeramos o vínculo entre todas as entidades perderase a integridade dos datos:

Obra: Tirano Banderas
Autor: Ramón del Valle-Inclán
Forma: Novela
País de orixe: España

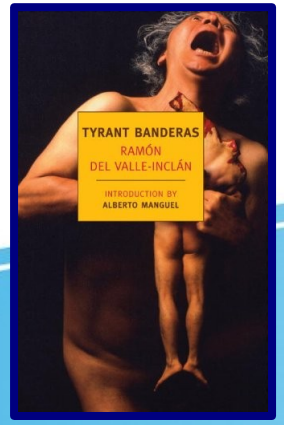
Expresión: Tirano Banderas
Idioma: Castelán
Tipo de contido: Texto

Manifestación 1



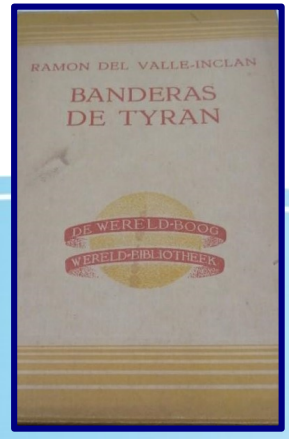
Expresión: Tirano Banderas
Idioma: Inglés
Tipo de contido: Texto

Manifestación 2



Expresión: Tirano Banderas
Idioma: Neerlandés
Tipo de contido: Texto

Manifestación 3



RELACIÓNS

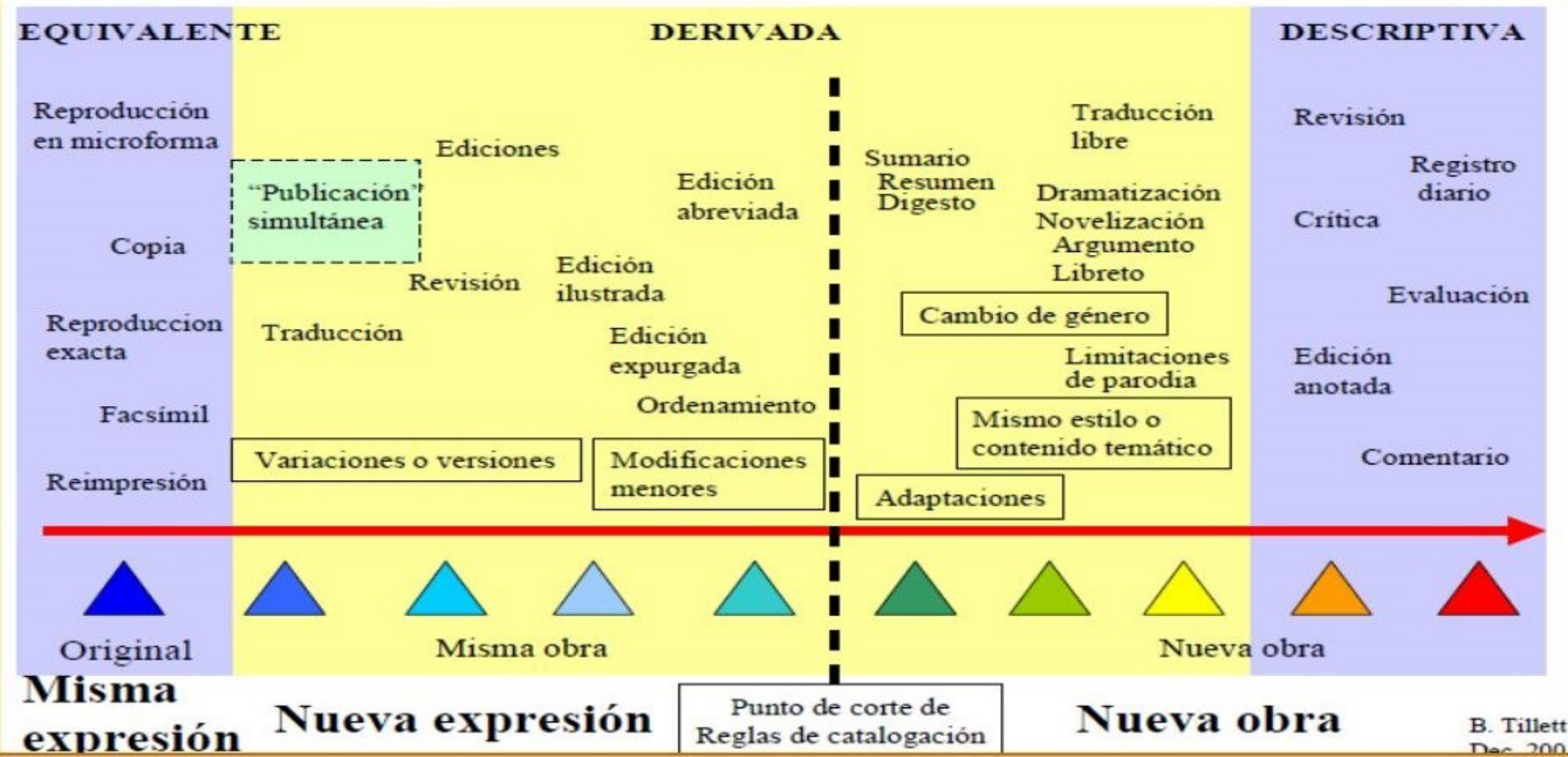
- Conectan instancias de entidades. Constitúen unha parte esencial do modelo IFLA/LRM
- Facilitan a organización do Catálogo e son claves para a navegación a través do universo bibliográfico.
- **As relacións fundamentais entre Obras, Expresións, Manifestacións e Ítems considéranse obrigatorias**. O resto son recomendadas.
- As relacións pódense declarar en ambas direccións

RELACIÓNS

- Á entidade de orixe refírese como **dominio**, e a de destino como **rango**

- O DOMINIO é a ENTIDADE á que pertence o elemento
- O RANGO é a ENTIDADE á que apunta o elemento de relación

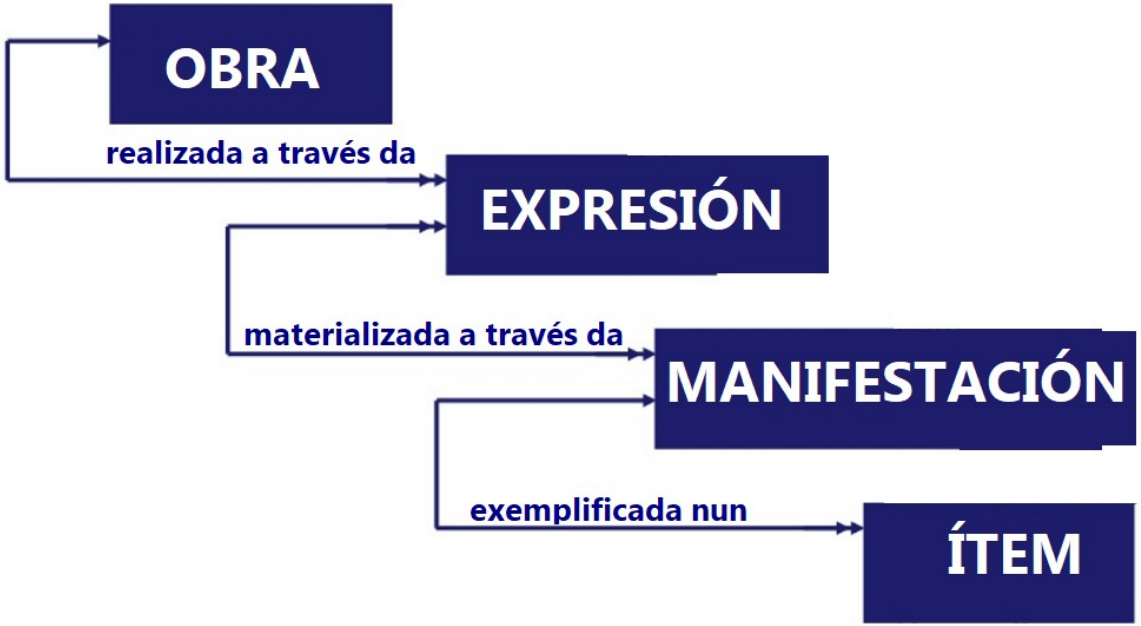
TAXONOMÍA SOBRE RELACIÓNS BIBLIOGRÁFICAS
Barbara Tillet, 2011



RELACIÓNS en RDA (FRBR)

Relacións Grupo 1	• Relacións primarias • Relacións de Contido
Relacións de responsabilidade	• Grupo 1 – Grupo 2 • Grupo 2
Relacións de Materia	• Grupo 3 – Entidade Obra • Grupo 1 e Grupo 2

RELACIÓNS PRIMARIAS



RELACIÓNS DE RESPONSABILIDADE

RELACIÓNS DE CONTIDO

DERIVADAS	700 1# $iAdaptación de (obra): $aValle-Inclán, Ramón del, $d1866 -1936. $tDivinas palabras [Divinas palabras revolution]
DE ACOMPAÑAMENTO	700 1# $iapostillas (obra): $aEco, Umberto, $d1932 -1916. $tEl nombre de la rosa [Apostillas al nombre de la rosa]
SECUENCIAL	700 1# $isecuela de (obra): $aCervantes Saavedra, Miguel de, $d1547 -1616. $tDon Quijote [El Quijote de Avellaneda]
DESCRITIVA	700 1# $icurso sobre (obra): $aCervantes Saavedra, Miguel de, $d1547 -1616. $tDon Quijote [Curso sobre El Quijote de Vladimir Nabokov]
TODO/PARTE	700 12 $aValle-Inclán, Ramón del, $d1866 -1936. $tLas galas del difunto 700 12 $aValle-Inclán, Ramón del, $d1866 -1936. $tLos cuernos de don friolera 700 12 $aValle-Inclán, Ramón del, $d1866 -1936. $tLa hija del capitán [Martes de carnaval: Esperpentos de Valle-Inclán]
EQUIVALENTES	776 1# $ireproducción electrónica de (manifestación): $aCastells, Molina, Silvia. $tFarmacología en enfermería [Igual recurso en papel]

RELACIÓNS

Rexistro de Relacións:

- Estruturada: a través de puntos de acceso autorizados
  - Designadores de relación
  - Designadores de función
- Non estruturada: a través de campos de Notas

DESIGNADORES DE FUNCIÓN E DE RELACIÓN RDA Toolkit ORIXINAL

- **I Relacións entre un recurso e Persoas / Familias / Entidades = Subcampo $e de X00 e X10 e Subcampo $j X11**
  - **Termos de función: autor, compilador, director, produtor, entrevistadora, etc.**
- **J Relacións entre Obras, expresións, Manifestacións e ítems = Subcampo $i de 700-730 e 76X-78X (campos de entradas enlazadas)**

DESIGNADORES DE RELACIÓN

Novelización gráfica de (obra) Unha obra que foi adaptada como unha novela gráfica	**Adaptada como novela gráfica (obra)** Unha novela gráfica baseada na obra fonte
Compendio de (obra) Unha obra que foi resumida, por exemplo, condensada sistemática e integralmente	**Compendiada como (obra)** Unha obra que condensa sistemática e integralmente a obra fonte.
Imitación de (obra) Unha obra cuxo estilo ou contido foi copiado dunha obra derivada	**Imitada como (obra)** Unha obra que copia o estilo ou contido da obra fonte

Parodia de (obra) Unha obra cuxo estilo ou contido é imitado para obter un efecto cómico	**Parodiada como (obra)** Unha obra que imita o estilo ou contido da obra fonte para crear un efecto cómico
Paráfrase de (obra) Unha obra utilizada como base para unha paráfrase, por exemplo, unha reformulación do contido da obra fonte nunha fonte diferente	**Parafraseado como (obra)** Unha obra que reformula o contido da obra fonte nunha fonte diferente
Resumo de (obra) Unha obra que foi resumida, por exemplo, abreviada nunha forma breve e obxectiva	**Resumida como (obra)** Unha obra que abrevia a obra fonte nun xeito breve e obxectivo
Tradución libre de (obra) Unha obra que foi traducida libremente, preservando o espírito orixinal, pero non os seus detalles lingüísticos	**Traducida libremente como (obra)** Unha obra creada mediante a interpretación libre da obra fonte noutra lingua, preservando o espírito do orixinal, pero non os seus detalles lingüísticos.
Versión ampliada de (obra) Unha obra utilizada como base para unha obra derivada que aumenta o contido da obra fonte	**Ampliada como (obra)** Unha obra que estende o contido da obra fonte
Baseada en (expresión) Unha expresión utilizada como base para unha entidade derivada	**Expresión derivada** Unha expresión que é unha modificación dunha entidade fonte
Abreviada de (expresión)	**Abreviada como (expresión)**

RELACIÓN	RELACIÓN RECÍPROCA
Baseada en (obra) Unha obra utilizada como fonte para unha obra derivada	**Obra derivada** Unha obra que é unha modificación dunha obra fonte
Abreviada de (obra) Unha obra que foi abreviada, por exemplo, acurtada sen cambiar o significado xeral ou xeito de presentación da obra fonte	**Abreviada como (obra)** Unha obra que acurta o contido da obra fonte sen cambiar o significado xeral ou o xeito de presentación
Adaptación de (obra) Unha obra que foi modificada para un propósito, uso ou medio diferente dos previstos orixinalmente	**Adaptada como (obra)** Unha obra que modifica a obra fonte para un propósito, uso ou medio diferente do previsto orixinalmente
Adaptación en verso de (obra) Unha obra que foi adaptada como unha composición literaria en forma de verso	**Adaptada en verso como (obra)** Unha composición literaria en verso adaptada da obra fonte
Dramatización de (obra) Unha obra que foi adaptada como drama	**Dramatización como (obra)** Unha obra dramática adaptada da obra fonte
Novelización de (obra) Unha obra que foi adaptada como novela	**Adaptada como novela (obra)** Unha novela adaptada da obra fonte
Novelización gráfica de (obra) Unha obra que foi adaptada como unha novela	**Adaptada como novela gráfica (obra)** Unha novela gráfica baseada na obra fonte

RELACIÓNS

- **<u>Matriz de Relacións</u>**

Apartado baixo a pestana de Recursos onde as relacións organizábanse por entidades. Substituta dos apéndices I-L.

Relationship Matrix Lists

Entities are listed in alphabetical order a list of high-level relationship elements. There is no hierarchy in the entity listings (e.g., Person and Agent are at the same level).

Agent

Entities related to an agent

To record an association between this entity and a related entity, use a relationship element that is sufficiently specific to meet the needs of the agency creating the data.

Select an appropriate relationship element from the list for the related entity:

- Agent to Agent
- Agent to Collective Agent
- Agent to Corporate Body
- Agent to Expression
- Agent to Family
- Agent to Item
- Agent to Manifestation
- Agent to Nomen
- Agent to Person
- Agent to Place
- Agent to RDA Entity
- Agent to Timespan
- Agent to Work

Person

Entities related to a person

To record an association between this entity and a related entity, use a relationship element that is sufficiently specific to meet the needs of the agency creating the data.

Select an appropriate relationship element from the list for the related entity:

- Person to Agent
- Person to Collective Agent
- Person to Corporate Body
- Person to Expression
- Person to Family
- Person to Item
- Person to Manifestation
- Person to Nomen
- Person to Person
- Person to Place
- Person to RDA Entity
- Person to Timespan
- Person to Work

RDA
Resource Description & Access

RDA Toolkit tras o 3R Project

- Desaparece a matriz de relacións
- Os Designadores de relación convértense en **ELEMENTOS DE RELACIÓN**
- Desaparecen os elementos núcleo, substituídos por **ORDES DE REXISTRO**
- Atributos e relacións enuméranse xuntos como **ELEMENTOS RDA** para cada entidade e por orde alfabética. Hai máis Relacións que Atributos.

RDA Toolkit tras o 3R Project

Un problema que está xerando moitas queixas son as etiquetas dos elementos:

- Persoa colaboradora de imaxe fixa = Ilustrador
- Axente contribuidor da amalgama (Expresión que inclúe a contribución dun axente a unha combinación perfecta de tipos de contido)
- Medio de execución do contido coreográfico da expresión representativa

RDA Toolkit tras o 3R Project

- Desagregación dos elementos Axente en moitas novas etiquetas:
  - ARTISTA:
    - Axente artista
    - Axente colectivo artista
    - Entidade corporativa artista
    - Familia artista
    - Persoa artista

Título uniforme: [Sonatas. Portugués]

Título: Sonatas : memórias do Marquês de Bradomin / Ramón del Valle-Inclán ; tradução Lucas Lazzaretti

Autor: Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936

Edición: 1ª edição

Publicación, Producción, Distribución, etc.: Publicación: São Paulo : 7Letras, 2021

Descripción física: 356 páxinas ; 16 cm.

Tipo de contenido: Texto

Tipo de medio: sen mediación

Tipo de soporte: volume

Autores secundarios: Lazzaretti, Lucas

Números normalizados: ISBN 9786559050086

Tipo de publicacion: Libros

OBRA

EXPRESIÓN

PERSOA

MANIFESTACIÓN

EXPRESIÓN

PERÍODO DE TEMPO

AXENTE COLECTIVO

PERSOA

LUGAR

Ejemplares:

Biblioteca de Galicia — Signatura: Signatura: PB 1210 — Signatura anterior: . Ubicación Anterior: XX.2536

EXEMPLAR/ÍTEM

Notas de ejemplar:

Encuadernación:
Rúst.

Biblioteca de Galicia — Signatura: Signatura: PB 3155 — Signatura anterior: . Ubicación Anterior: XX.4188

AXENTE COLECTIVO

Notas de ejemplar:

LUGAR

Encuadernación:
Rúst.

Biblioteca de Galicia — Signatura: Signatura: PB 6597

Notas de ejemplar:

Encuadernación:
Hol.

RIMMF = *RDA in many metadata formats*

- Aínda non temos os SIXBS necesarios
- Implementáronse programas piloto que ofrecen unha aproximación aos futuros SIXBS. Por exemplo RIMMF
- RIMMF é unha ferramenta de balde que axuda aos catalogadores a pensar en termos do novo marco bibliográfico

RIMMF 3 ©2012-2018, Deborah Fritz, Richard Fritz ®

File Edit Options Tools Windows Help

- New Record for ... >
  - Work
  - Expression
  - Manifestation
  - Item
  - Person
  - Family
  - Corporate body
  - Nomen
  - Timespan
  - Place
- Open ... >
- Reopen >
- New Template for ... >
- Import MARC
- Close All Records F12
- Close Everything
- Quit

RIMMF

P -- marinhana00000104.txt -- Prada, Amancio

File Edit View Options Windows Help

ELEMENT LABEL	TEXT	RDA RULE	AAP
Person		C10004	
RIMMF identifier °	marinhana00000104	no rule	
Status of identification	fully established	8.10	
Source consulted	Canciones de amor y celda	8.12	
Source consulted	Cántico espiritual (VIAF)179205766	8.12	
Source consulted	Emboscados	8.12	
Source consulted	Federico García Lorca : poeta en Galicia	8.12	
Source consulted	Songs. Selections (VIAF)183657904	8.12	
Name of person		9.2	
Preferred name for person	Prada, Amancio	9.2.2	☑
Gender	Male	9.7	
Field of activity of person	popular music	9.15	
Profession or occupation	composers	9.16	☐
Profession or occupation	guitarists	9.16	☐
Profession or occupation	lyricists	9.16	☐
Profession or occupation	singers	9.16	☐
Identifier for person	(LC)no 98038647	9.18	
Identifier for person	http://viaf.org/viaf/29146685	9.18	
Authorized access point °	**Prada, Amancio**	9.19	
Composer of ¤	**Prada, Amancio. A Rosalía de Federico ‹marinhana00000103›**	P50204	
Performer of ¤	**Prada, Amancio. A Rosalía de Federico. Performed music. Galician ‹marinhana00000105›**	P50161	

WEMI Links

W E R-Tree

Relationship tree for: "Prada, Amancio"

File Options Tools

Relationship	Heading
Person	Prada, Amancio
Composer of	Prada, Amancio. A Rosalía de Federico
Related work	García Lorca, Federico, 1898-1936. Seis poemas galegos
Related work	Castro, Rosalía de, 1837-1885. Cantares gallegos
Expression of work	Prada, Amancio. A Rosalía de Federico. Performed music. Galician
Author	García Lorca, Federico, 1898-1936
Creator	Castro, Rosalía de, 1837-1885
Performer of	Prada, Amancio. A Rosalía de Federico. Performed music. Galician
Work expressed	Prada, Amancio. A Rosalía de Federico
Manifestation of expression	A Rosalía de Federico. Musicamaina. 2014. Audio disc

P -- marinhana00000090.txt -- Casal, Anxel, 1895-1936

File Edit View Options Windows Help

Element Label	Text	RDA Rule	AAP
Person		C10004	
RIMMF identifier °	marinhana00000090	no rule	
Status of identification	fully established	8.10	
Source consulted	Anxel Casal (1895-1936), 2003	8.12	
Source consulted	Fernández del Riego, F. Anxel Casal e o libro galego, 1983	8.12	
Source consulted	Works. Selections. 2003 (VIAF)180384212	8.12	
Name of person		9.2	
Preferred name for person	Casal, Anxel	9.2.2	☑
Variant name for person	Casal Gosenge, José Angel Antonio	9.2.3	
Variant name for person	Casal, Anxel	9.2.3	
Variant name for person	Gosenge, José Angel Antonio Casal	9.2.3	
Date associated with person		9.3	
Date of birth	1895	9.3.2	☑
Date of death	1936	9.3.3	☑
Gender	Male	9.7	
Identifier for person	(LC)n 93118694	9.18	
Identifier for person	http://viaf.org/viaf/31216639	9.18	
Authorized access point °	**Casal, Anxel, 1895-1936**	9.19	
Variant access point °	Casal Gosenge, José Angel Antonio, 1895-1936	9.19.2	
Variant access point °	Casal, Anxel, 1895-	9.19.2	
Variant access point °	Gosenge, José Angel Antonio Casal, 1895-1936	9.19.2	
Editor of ¤	**García Lorca, Federico, 1898-1936. Seis poemas galegos. Text. Galician ‹marinhana00000088›**	P50161	
Related person ¤	**Blanco Amor, Eduardo, 1897-1979 ‹marinhana00000092›**	30.1+	
Related person ¤	**Castro, Rosalía de, 1837-1885 ‹marinhana00000093›**	30.1+	

WEMI Links

E R-Tree

Relationship tree for: "Casal, Anxel, 1895-1936"

File Options Tools

Relationship	Heading
Person	Casal, Anxel, 1895-1936
Editor of	García Lorca, Federico, 1898-1936. Seis poemas galegos. Text. Galician
Work expressed	García Lorca, Federico, 1898-1936. Seis poemas galegos
Manifestation of expression	Seis poemas galegos. Editorial Nós. 1935. Volume
Manifestation of expression	Seis poemas galegos. Alvarellos. 2018. Volume
Contributor	Blanco Amor, Eduardo, 1897-1979
Related person	Blanco Amor, Eduardo, 1897-1979
Creator of	Blanco-Amor, Eduardo. A esmorga
Contributor of	García Lorca, Federico, 1898-1936. Seis poemas galegos. Text. Galician
Related person	García Lorca, Federico, 1898-1936
Related person	Castro, Rosalía de, 1837-1885
Related person	Suárez Picallo, Ramón, 1894-1964
Related person	Castro, Rosalía de, 1837-1885
Author of	Castro, Rosalía de, 1837-1885. Cantares gallegos
Creator of	Prada, Amancio. A Rosalía de Federico
Related person	García Lorca, Federico, 1898-1936
Related person	Blanco Amor, Eduardo, 1897-1979

M -- marinhana00000089.txt -- Seis poemas galegos. Editorial Nós. 1935. Volume

File Edit View Options Windows Help

Element Label	Text	RDA Rule	AAP
Manifestation		C10007	
RIMMF identifier °	marinhana00000089	no rule	
Title		2.3	
Title proper	Seis poemas galegos	2.3.2	☑
Statement of responsibility		2.4	
Statement of responsibility relating to title proper	Federico García Lorca	2.4.2	
Edition statement		2.5	
Designation of edition	1ª edición	2.5.2	☐
Publication statement		2.8	
Place of publication	Santiago de Compostela	2.8.2	☐
Publisher's name	Editorial Nós	2.8.4	☑
Date of publication	1935	2.8.6	☑
Mode of issuance	single unit	2.13	☐
Media type	unmediated	3.2	☐
Carrier type	volume	3.3	☑
Extent statement †	70 pages	3.4	☐
Number of units †	70	3.4.1.3	
Type of unit (text) ¤	pages	3.4.5	☐
Dimensions	20 cm	3.5	☐
Composite key °	**Seis poemas galegos. Editorial Nós. 1935. Volume**		
Expression manifested	**García Lorca, Federico, 1898-1936. Seis poemas galegos. Text. Galician ‹marinhana00000088›**	17.1+	
Related manifestation ¤	**A Rosalía de Federico. Musicamaina. 2014. Audio disc ‹marinhana00000099›**	27.1+	

WEMI Links

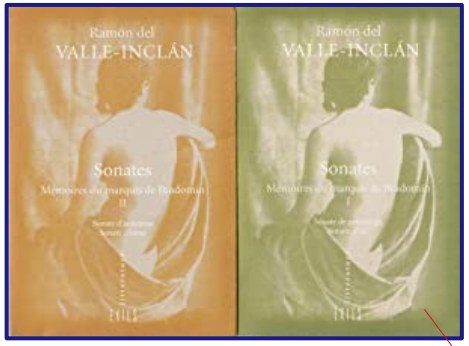
W E R-Tree

Relationship tree for: "Seis poemas galegos. Editorial Nós. 1935. Volume"

File Options Tools

Relationship	Heading
Manifestation	Seis poemas galegos. Editorial Nós. 1935. Volume
Related manifestation	A Rosalía de Federico. Musicamaina. 2014. Audio disc
Expression manifested	Prada, Amancio. A Rosalía de Federico. Performed music. Galician
Expression manifested	García Lorca, Federico, 1898-1936. Seis poemas galegos. Text. Galician
Work expressed	García Lorca, Federico, 1898-1936. Seis poemas galegos
Manifestation of expression	Seis poemas galegos. Alvarellos. 2018. Volume
Contributor	Blanco Amor, Eduardo, 1897-1979
Editor	Casal, Anxel, 1895-1936

AACR/RCE FAN REXISTROS SEPARADO



Memorias del Marqués de Bradomín : sonatas de primavera, estío, otoño e invierno : novelas (1932) - Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936 — Exemplares

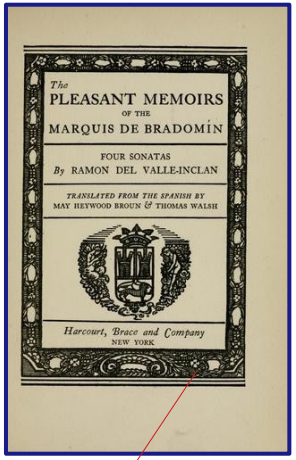
Sección:	Monografías
Título:	Memorias del Marqués de Bradomín : sonatas de primavera, estío, otoño e invierno : novelas / Ramón del Valle-Inclán ; prólogo del Osvaldo Galasso Vicari.
Autor:	Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936
Edición:	Primera edición
Publicación, Producción, Distribución, etc.:	Publicación: Santiago, Chile : Editorial Osiris, [1932] Fabricación: Santiago [de Chile] : Talleres Gráficos San Vicente, [1932] Copyright: ©1932
Descrición física:	256 páxinas ; 20 cm.
Tipo de contenido:	Texto
Tipo de medio:	sen mediación
Tipo de soporte:	volume
Serie:	(Colección Osiris ; Nº 13)
Contenido parcial:	Contén soneto de Rubén Darío: Al señor marqués de Bradomín, de Rubén Darío, su amigo
Nome xerárquico de lugar:	Chile-Santiago de Chile
Autores secundarios:	Galasso Vicari, Osvaldo, pr. Darío, Rubén, 1867-1916 Osiris, ed. lit. San Vicente, imp.
Títulos secundarios:	Título: Sonata de primavera Título: Sonata de estío Título: Sonata de otoño Título: Sonata de invierno
Tipo de publicación:	Libros

Título uniforme:	[Sonatas. Francés]
Título:	Sonates : mémoires du marquis de Bradomín / Ramón del Valle-Inclán ; traduit de l'espagnol par Anthony Bellanger ; préface de Luis Antonio de Villena
Autor:	Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936
Publicación, Producción, Distribución, etc.:	Publicación: Paris : Exils, 2003
Descripción física:	316 páxinas ; 17 cm.
Tipo de contenido:	Texto
Tipo de medio:	sen mediación
Tipo de soporte:	volume
Contiene:	I. Sonate de printemps ; Sonate d'eté II. Sonate d'automne ; Sonate d'hiver
Autores secundarios:	Bellanger, Anthony Villena, Luis Antonio de Plenitud, ed. lit
Tipo de publicacion:	Libros

Título uniforme:	[Sonatas. Portugués]
Título:	Sonatas : memórias do Marquês de Bradomín / Ramón del Valle-Inclán ; tradução Lucas Lazzaretti
Autor:	Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936
Edición:	1ª edição
Publicación, Producción, Distribución, etc.:	Publicación: São Paulo : 7Letras, 2021
Descripción física:	356 páxinas ; 16 cm.
Tipo de contenido:	Texto
Tipo de medio:	sen mediación
Tipo de soporte:	volume
Autores secundarios:	Lazzaretti, Lucas
Números normalizados:	ISBN 9786559050086
Tipo de publicacion:	Libros

AACR/RCE FAN REXISTROS SEPARADO

Título:	Sonatas : serie completa / un audiolibro de Ramón del Valle-Inclán ; interpretado por Niloofer Khan e Pablo López
Autor:	Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936
Publicación, Producción, Distribución, etc.:	Publicación: Málaga : Sonolibro, [2015]
Descripción física:	3 audiodisc (633 min) ; 12 cm
Tipo de contenido:	palabra falada
Tipo de medio:	audio computadora
Tipo de soporte:	disco sonoro
Autores secundarios:	Khan, Niloofer López, Pablo
Números normalizados:	DL 978-84-17021-42-9
Tipo de publicacion:	Materiales Sonoros



Título uniforme:	[Sonatas. Inglés]
Título:	The pleasant memoirs of the Marquis de Bradomín : four sonatas / by Ramón del Valle-Inclán ; translated from the Spanish by May Heywood Broun & Thomas Walsh
Autor:	Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936
Publicación, Producción, Distribución, etc.:	Publicación: New York : Harcourt, Brace and Company, 1924
Descripción física:	316 páxinas ; 17 cm.
Tipo de contenido:	Texto
Tipo de medio:	sen mediación
Tipo de soporte:	volume
Serie:	(The European Library)
Autores secundarios:	Broun, May Heywood Walsh, William Thomas, 1891-1949 Plenitud, ed. lit
Tipo de publicacion:	Libros

ENTIDADE PERSOA: Creador

Persoa ID	P001
Punto de Acceso Autorizado	Valle-Indán, Ramón del, 1866-1936.

ENTIDADE OBRA

Obra ID:	W001
Pto. Acceso Autorizado:	Sonatas : memorias del Marqués de Bradomín
Autor:	Valle-Indán, Ramón del, 1866-1936
Link á Expresión ID:	E001
Link á Persoa ID:	P001

ENTIDADE EXPRESIÓN (OBRA EXPRESADA)

Expresión ID:	E001
Lingua da expresión:	Español
Tipo de Contido	Texto
Sumario:	Fragmentos en prosa modernista das memorias ficticias do marqués de Bradomín, personaxe inspirado no xeneral carlista Carlos Calderón, divididas en catro partes polas catro estacións, cadansúa localizada nun lugar diferente: Galicia, México, Italia e Navarra.
Link á Obra ID:	W001
Link á Manifestación ID:	M001 ; M002 ; M003 ; M004

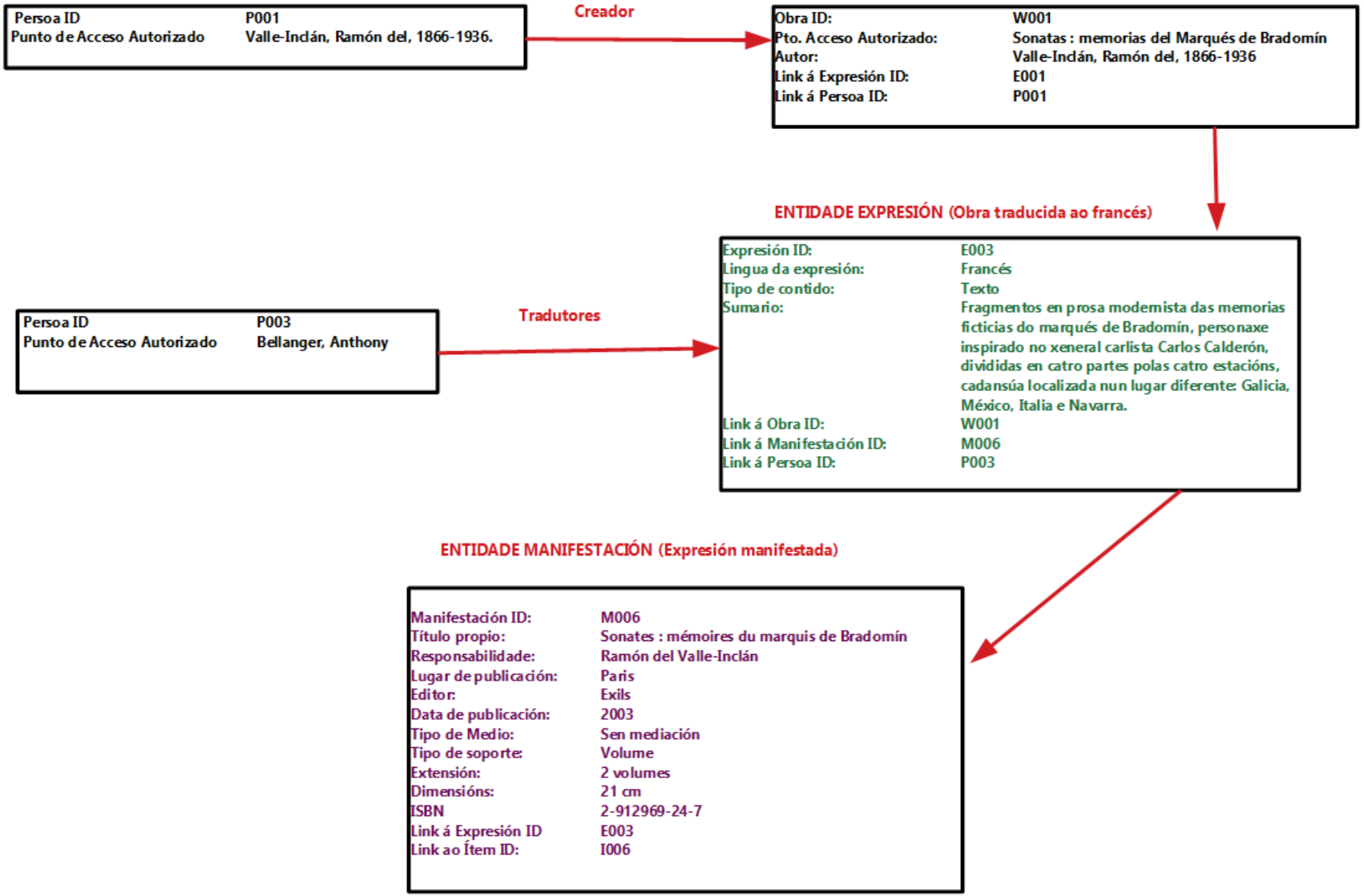
ENTIDADES MANIFESTACIÓN (OBRA MANIFESTADA)

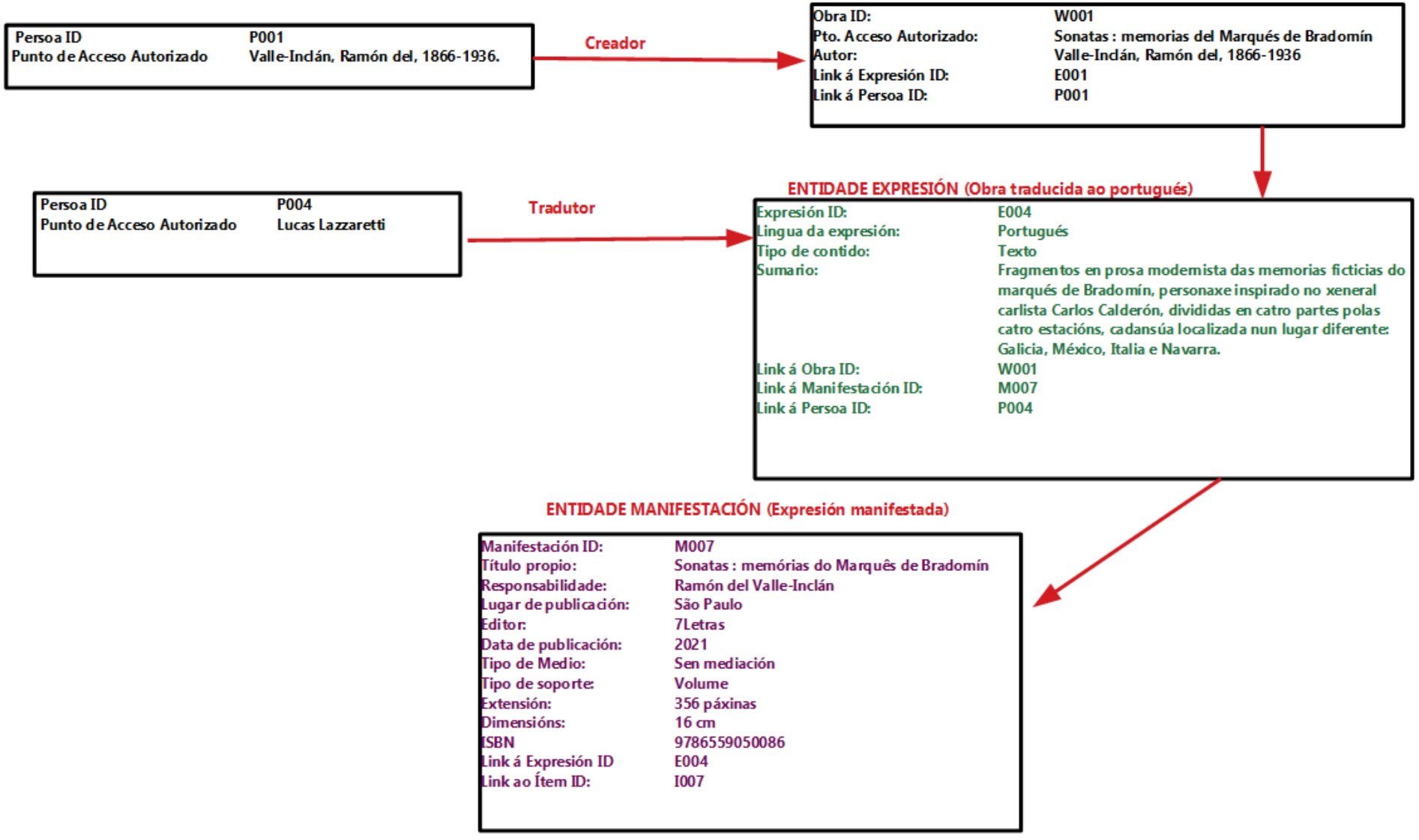
Manifestación ID:	M001
Título propio:	Memorias del Marqués de Bradomín
Responsabilidade:	Ramón del Valle-Indán
Lugar de publicación:	Madrid
Editor:	[non identificado]
Impresor:	Rivadeneyra
Data de publicación:	1930
Tipo de Medio:	Sen mediación
Tipo de soporte:	Volume
Extensión:	228 páxinas
Dimensións:	19 cm
Link á Expresión ID	E001
Link ao Ítem ID:	I001

Manifestación ID:	M002
Título propio:	Memorias del Marqués de Bradomín: sonatas de primavera, estío, otoño e invierno
Responsabilidade	Ramón del Valle-Indán
Lugar de publicación:	Santiago de Chile
Editor:	Editorial Osiris
Data de publicación:	[1932]
Tipo de Medio:	Sen mediación
Tipo de soporte:	Volume
Extensión	256 páxinas
Dimensións:	20 cm
Link á Expresión ID	E001
Link ao Ítem ID:	I002

Manifestación ID:	M003
Título propio:	Memorias del Marqués de Bradomín
Responsabilidade:	Ramón del Valle-Indán
Lugar de publicación:	Madrid
Editor:	Rúa Nueva
Data de publicación:	1941
Tipo de Medio:	Sen mediación
Tipo de soporte:	Volume
Extensión:	4 volumes
Dimensións:	18 cm
Link á Expresión ID	E001
Link ao Ítem ID:	I003

Manifestación ID:	M004
Título propio	Memorias del Marqués de Bradomín
Responsabilidade;	Ramón del Valle-Indán
Lugar de publicación:	Madrid
Editor:	Editorial Plenitud
Data de publicación:	1957
Tipo de medio:	Sen mediación
Tipo de soporte:	Volume
Extensión:	627 páxinas
Dimensións:	17 cm
Link á Expresión ID	E001
Link ao Ítem ID:	I004


Persoa ID P001
Punto de Acceso Autorizado Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936.
Creador
Obra ID: W001
Pto. Acceso Autorizado: Sonatas : memorias del Marqués de Bradomín
Autor: Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936
Link á Expresión ID: E001
Link á Persoa ID: P001
ENTIDADE EXPRESIÓN (Obra traducida ao francés)
Expresión ID: E003
Lingua da expresión: Francés
Tipo de contido: Texto
Sumario: Fragmentos en prosa modernista das memorias ficticias do marqués de Bradomín, personaxe inspirado no xeneral carlista Carlos Calderón, divididas en catro partes polas catro estacións, cadansúa localizada nun lugar diferente: Galicia, México, Italia e Navarra.
Link á Obra ID: W001
Link á Manifestación ID: M006
Link á Persoa ID: P003
Persoa ID P003
Punto de Acceso Autorizado Bellanger, Anthony
Tradutores
ENTIDADE MANIFESTACIÓN (Expresión manifestada)
Manifestación ID: M006
Título propio: Sonates : mémoires du marquis de Bradomín
Responsabilidade: Ramón del Valle-Inclán
Lugar de publicación: Paris
Editor: Exils
Data de publicación: 2003
Tipo de Medio: Sen mediación
Tipo de soporte: Volume
Extensión: 2 volumes
Dimensións: 21 cm
ISBN 2-912969-24-7
Link á Expresión ID E003
Link ao Ítem ID: I006


Persoa ID P001
Punto de Acceso Autorizado Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936.
Creador
Obra ID: W001
Pto. Acceso Autorizado: Sonatas : memorias del Marqués de Bradomín
Autor: Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936
Link á Expresión ID: E001
Link á Persoa ID: P001
Persoa ID P004
Punto de Acceso Autorizado Lucas Lazzaretti
Tradutor
ENTIDADE EXPRESIÓN (Obra traducida ao portugués)
Expresión ID: E004
Lingua da expresión: Portugués
Tipo de contido: Texto
Sumario: Fragmentos en prosa modernista das memorias ficticias do marqués de Bradomín, personaxe inspirado no xeneral carlista Carlos Calderón, divididas en catro partes polas catro estacións, cadansúa localizada nun lugar diferente: Galicia, México, Italia e Navarra.
Link á Obra ID: W001
Link á Manifestación ID: M007
Link á Persoa ID: P004
ENTIDADE MANIFESTACIÓN (Expresión manifestada)
Manifestación ID: M007
Título propio: Sonatas : memórias do Marquês de Bradomín
Responsabilidade: Ramón del Valle-Inclán
Lugar de publicación: São Paulo
Editor: 7Letras
Data de publicación: 2021
Tipo de Medio: Sen mediación
Tipo de soporte: Volume
Extensión: 356 páxinas
Dimensións: 16 cm
ISBN 9786559050086
Link á Expresión ID E004
Link ao Ítem ID: I007

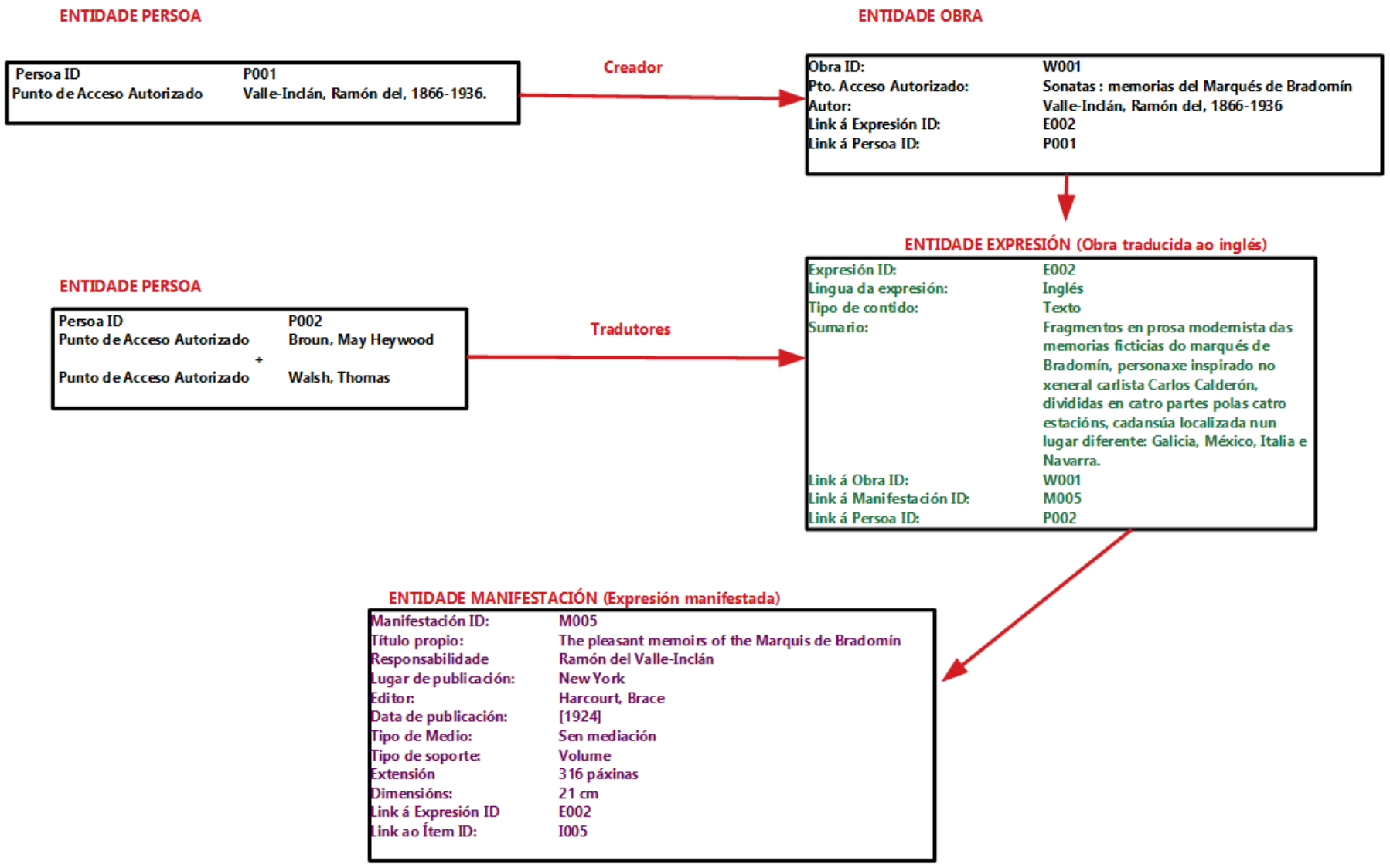
Persoa ID	P001
Punto de Acceso Autorizado	Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936.

Obra ID:	W001
Pto. Acceso Autorizado:	Sonatas : memorias del Marqués de Bradomín
Autor:	Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936
Link á Expresión ID:	E001
Link á Persoa ID:	P001

ENTIDADE EXPRESIÓN (Audiolibro)

Expresión ID:	E001
Lingua da expresión:	Español
Tipo de contido:	Palabra falada
Sumario:	Fragmentos en prosa modernista das memorias ficticias do marqués de Bradomín, personaxe inspirado no xeneral carlista Carlos Calderón, divididas en catro partes polas catro estacións, cadansúa localizada nun lugar diferente: Galicia, México, Italia e Navarra.
Link á Obra ID:	W001
Link á Manifestación ID:	M008
Link á Persoa ID:	P001

Manifestación ID:	M008
Título propio	Sonatas
Responsabilidade;	Ramón del Valle-Inclán
Lugar de publicación:	Málaga
Editor:	Sonolibro
Data de publicación:	2015
Tipo de medio:	audio ; computadora
Tipo de soporte:	disco sonoro
Extensión:	3 audiodiscos (633 min.)
Dimensións:	12 cm
ISBN	978-84-17021-42-9
Link á Expresión ID	E001
Link ao Ítem ID:	I008


ENTIDADE PERSOA
Persoa ID P001
Punto de Acceso Autorizado Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936.
Creador
ENTIDADE OBRA
Obra ID: W001
Pto. Acceso Autorizado: Sonatas : memorias del Marqués de Bradomín
Autor: Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936
Link á Expresión ID: E002
Link á Persoa ID: P001
ENTIDADE EXPRESIÓN (Obra traducida ao inglés)
Expresión ID: E002
Lingua da expresión: Inglés
Tipo de contido: Texto
Sumario: Fragmentos en prosa modernista das memorias ficticias do marqués de Bradomín, personaxe inspirado no xeneral carlista Carlos Calderón, divididas en catro partes polas catro estacións, cadansúa localizada nun lugar diferente: Galicia, México, Italia e Navarra.
Link á Obra ID: W001
Link á Manifestación ID: M005
Link á Persoa ID: P002
ENTIDADE PERSOA
Persoa ID P002
Punto de Acceso Autorizado Broun, May Heywood
+
Punto de Acceso Autorizado Walsh, Thomas
Tradutores
ENTIDADE MANIFESTACIÓN (Expresión manifestada)
Manifestación ID: M005
Título propio: The pleasant memoirs of the Marquis de Bradomín
Responsabilidade Ramón del Valle-Inclán
Lugar de publicación: New York
Editor: Harcourt, Brace
Data de publicación: [1924]
Tipo de Medio: Sen mediación
Tipo de soporte: Volume
Extensión 316 páxinas
Dimensións: 21 cm
Link á Expresión ID E002
Link ao Ítem ID: I005

CREADOR

Persoa ID	P001
Punto de Acceso Autorizado	Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936.

OBRA

Obra ID:	W001
Punto de Acceso Autorizado:	Sonatas : memorias del Marqués de Bradomín
Autor:	Valle-Inclán, Ramón del, 1866-1936.
Link á Expresión ID:	E001
Link á Expresión ID:	E002
Link á Expresión ID:	E003
Link á Expresión ID:	E004
Link to Person ID:	P001

EXPRESIÓNS

Expresión ID:	E001
Lingua da expresión:	Español
Tipo de Contido	Texto
Sumario:	Fragmentos en prosa modernista das memorias ficticias do marqués de Bradomín, personaxe inspirado no xeneral carlista Carlos Calderón, divididas en catro partes polas catro estacións, cadansúa localizada nun lugar diferente: Galicia, México, Italia e Navarra.
Link á Obra ID:	W001
Link á Manifestación ID:	M001 ; M002 ; M003 ; M004

Expresión ID:	E002
Lingua da expresión:	Inglés
Tipo de contido:	Texto
Sumario:	Fragmentos en prosa modernista das memorias ficticias do marqués de Bradomín, personaxe inspirado no xeneral carlista Carlos Calderón, divididas en catro partes polas catro estacións, cadansúa localizada nun lugar diferente: Galicia, México, Italia e Navarra.
Link á Obra ID:	W001
Link á Manifestación ID:	M005
Link á Persoa ID:	P002

Expresión ID:	E003
Lingua da expresión:	Francés
Tipo de contido:	Texto
Sumario:	Fragmentos en prosa modernista das memorias ficticias do marqués de Bradomín, personaxe inspirado no xeneral carlista Carlos Calderón, divididas en catro partes polas catro estacións, cadansúa localizada nun lugar diferente: Galicia, México, Italia e Navarra.
Link á Obra ID:	W001
Link á Manifestación ID:	M006
Link á Persoa ID:	P003

Expresión ID:	E004
Lingua da expresión:	Portugués
Tipo de contido:	Texto
Sumario:	Fragmentos en prosa modernista das memorias ficticias do marqués de Bradomín, personaxe inspirado no xeneral carlista Carlos Calderón, divididas en catro partes polas catro estacións, cadansúa localizada nun lugar diferente: Galicia, México, Italia e Navarra.
Link á Obra ID:	W001
Link á Manifestación ID:	M007
Link á Persoa ID:	P004

MANIFESTACIÓNS

Manifestación ID:	M001
Título propio:	Memorias del Marqués de Bradomín
Responsabilidade:	Ramón del Valle-Inclán
Lugar de publicación:	Madrid
Editor:	[non identificado]
Impresor:	Ricardo Veyra
Data de publicación:	1920
Tipo de Medio:	Sen mediación
Tipo de soporte:	Volume
Extensión:	278 páginas
Dimensiónes:	19 cm
Link á Expresión ID:	E001
Link ao Item ID:	I001

Manifestación ID:	M002
Título propio:	Memorias del Marqués de Bradomín : novela de primavera estío otoño e invierno
Responsabilidade:	Ramón del Valle-Inclán
Lugar de publicación:	Santiago de Chile
Editor:	Editorial Ozma
Data de publicación:	1933
Tipo de Medio:	Sen mediación
Tipo de soporte:	Volume
Extensión:	256 páginas
Dimensiónes:	20 cm
Link á Expresión ID:	E001
Link ao Item ID:	I002

Manifestación ID:	M003
Título propio:	Memorias del Marqués de Bradomín
Responsabilidade:	Ramón del Valle-Inclán
Lugar de publicación:	Madrid
Editor:	Rita Nueva
Data de publicación:	1941
Tipo de Medio:	Sen mediación
Tipo de soporte:	Volume
Extensión:	4 volumes
Dimensiónes:	15 cm
Link á Expresión ID:	E001
Link ao Item ID:	I003

Manifestación ID:	M004
Título propio:	Memorias del Marqués de Bradomín
Responsabilidade:	Ramón del Valle-Inclán
Lugar de publicación:	Madrid
Editor:	Editorial Pontual
Data de publicación:	1957
Tipo de medio:	Sen mediación
Tipo de soporte:	Volume
Extensión:	627 páginas
Dimensiónes:	17 cm
Link á Expresión ID	E001
Link ao Item ID:	I004

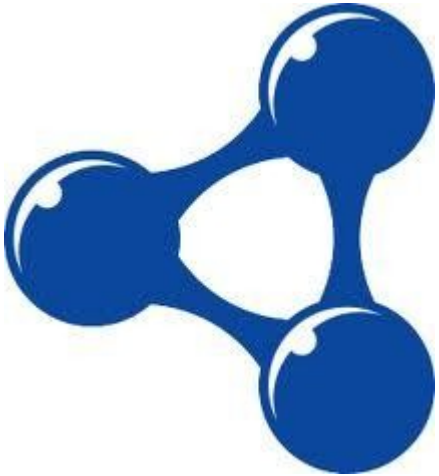
Manifestación ID:	M005
Título propio:	The pleasant memoirs of the Marquis de Bradomín
Responsabilidade	Ramón del Valle-Inclán
Lugar de publicación	New York
Editor:	Harcourt, Brace
Data de publicación:	[1924]
Tipo de Medio:	Sen mediación
Tipo de soporte:	Volume
Extensión	316 páginas
Dimensiónes	21 cm
Link á Expresión ID	E002
Link ao Item ID:	I005

Manifestación ID:	M006
Título propio:	Sonates : mémoires du marquis de Bradomín
Responsabilidade:	Ramón del Valle-Inclán
Lugar de publicación	Paris
Editor:	Ecrits
Data de publicación:	2003
Tipo de Medio:	Sen mediación
Tipo de soporte:	Volume
Extensión	2 volumes
Dimensiónes	21 cm
ISBN	2-912969-24-7
Link á Expresión ID	E003
Link ao Item ID:	I006

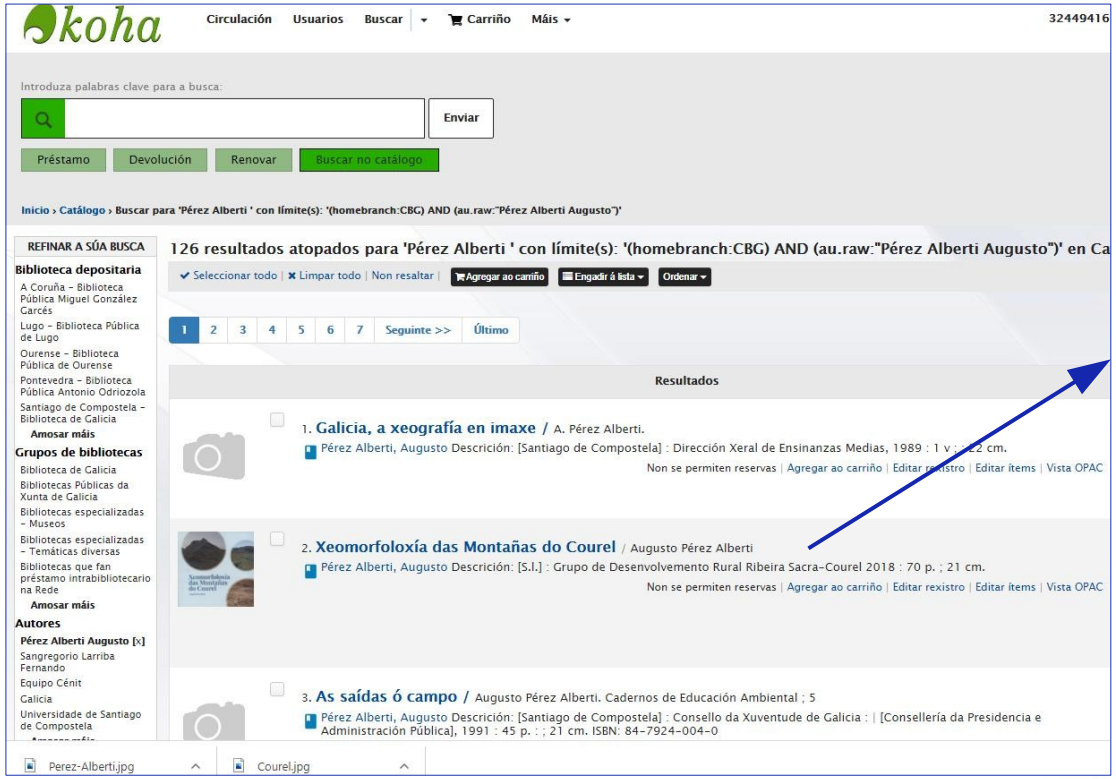
Manifestación ID:	M008
Título propio	Sonatas
Responsabilidade:	Ramón del Valle-Inclán
Lugar de publicación	Málaga
Editor:	Somolibro
Data de publicación	2015
Tipo de medio	audio : computadora
Tipo de soporte	disco sonoro
Extensión	3 audiolibros (633 mins.)
Dimensiónes	12 cm
ISBN	978-84-17021-42-9
Link á Expresión ID	E001
Link ao Item ID:	I008

Manifestación ID:	M007
Título propio	Sonatas : memórias do Marquês de Bradomín
Responsabilidade:	Ramón del Valle-Inclán
Lugar de publicación	São Paulo
Editor:	Martins
Data de publicación	2001
Tipo de Medio	Sen mediación
Tipo de soporte	Volume
Extensión	136 páginas
Dimensiónes	16 cm
ISBN	978-85-336-1616-6
Link á Expresión ID	E004
Link ao Item ID:	I007

A WEB SEMÁNTICA



Pasamos dun modelo de busca baseado en índices a un modelo de datos enlazados baseado en tripletas



..

Rex. MARC : **881237** (Galicia, a xeografía en imaxe /)

Rex. MARC : **1494391** (Xeomorfoloxía das Montañas do Courel)

Rex. MARC : **363366** (As saídas ó campo /)

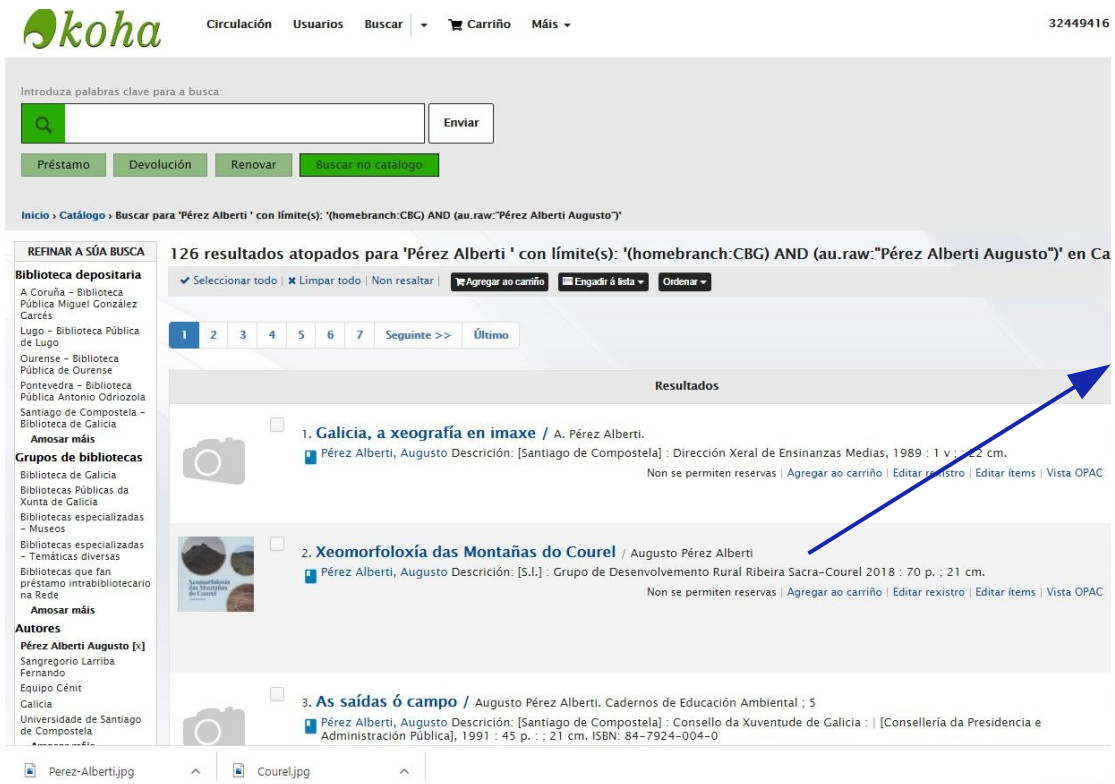
Rex. MARC : **1957937** (Coñecemento do medio 4)

Rex. MARC : **1957932** (Coñecemento do medio 4)

Rex. MARC : **360122** (Xeografía de Galiza)

Rex. MARC : **423646** (A xeografía)

...



..

Rex. MARC : **881237**

Rex. MARC : **1494391**

Rex. MARC : **363366**

Rex. MARC : **1957937**

Rex. MARC : **1957932**

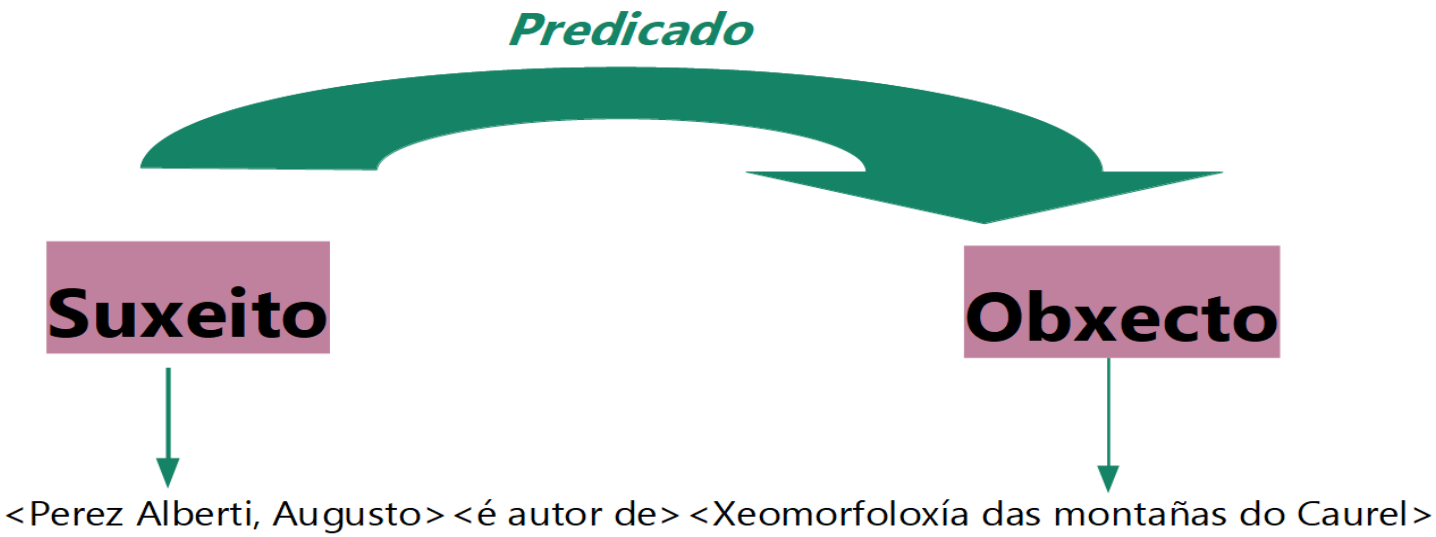
Rex. MARC : **360122**

Rex. MARC : **423646**

...

PERSOA
Nome
PÉREZ ALBERTI, Augusto
Traballou en
ORGANIZACIÓN
AMBIOSOL
Forma parte da
ORGANIZACIÓN
USC
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA
É autor de
OBRA
Xeomorfoloxía das Montañas do Courel
Augusto Pérez Alberti
Ten título
Xeomorfoloxía das Montañas do Courel
Ten Materia
Formas do relevo da Terra
Ten Materia
Serra do Courel (Lugo)

TRIPLETAS RDF



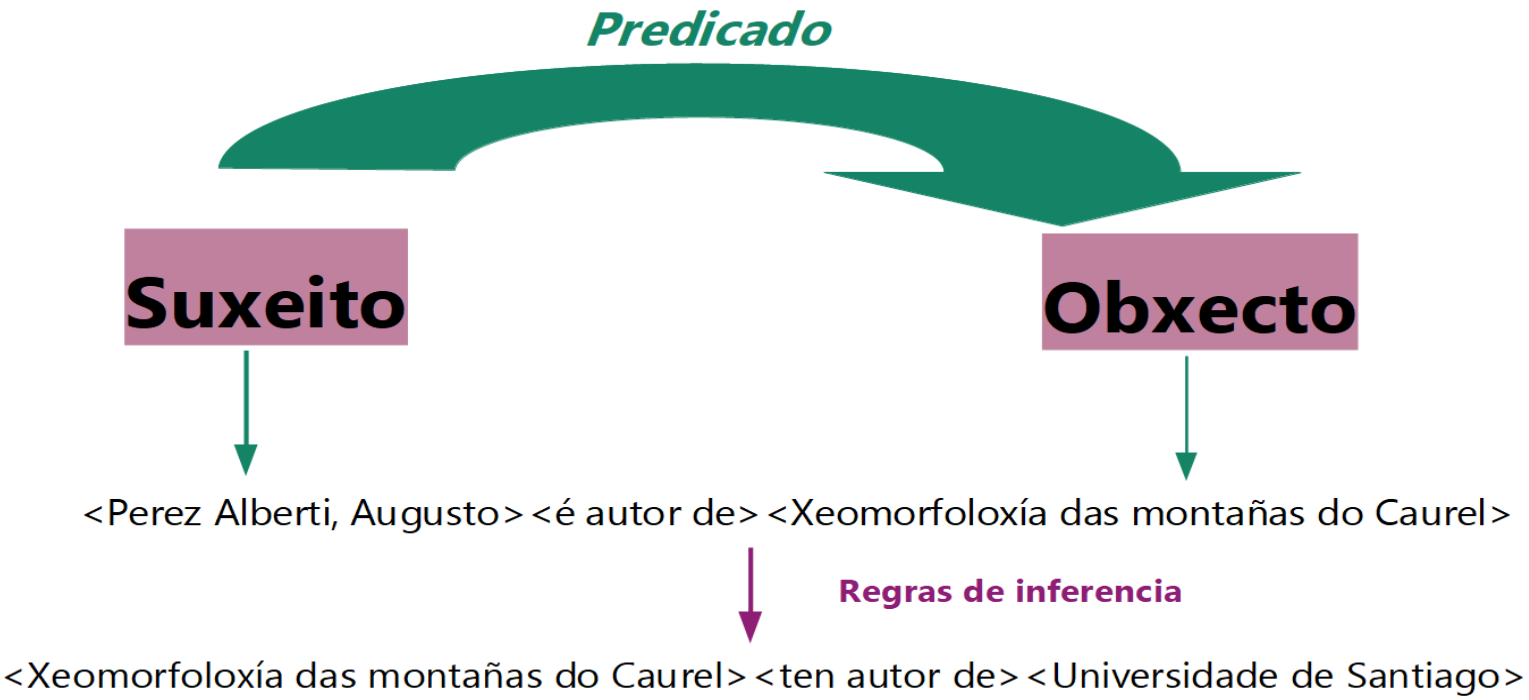
TRIPLETAS RDF

Resource Description Framework = Marco de descrición de recursos

- Familia de especificacións da World Wide Web Consortium (W3C) deseñado como un **MODELO DE DATOS** para **METADATOS**.

Linguaxe orientada a falar dunha base de datos.

TRIPLETAS RDF

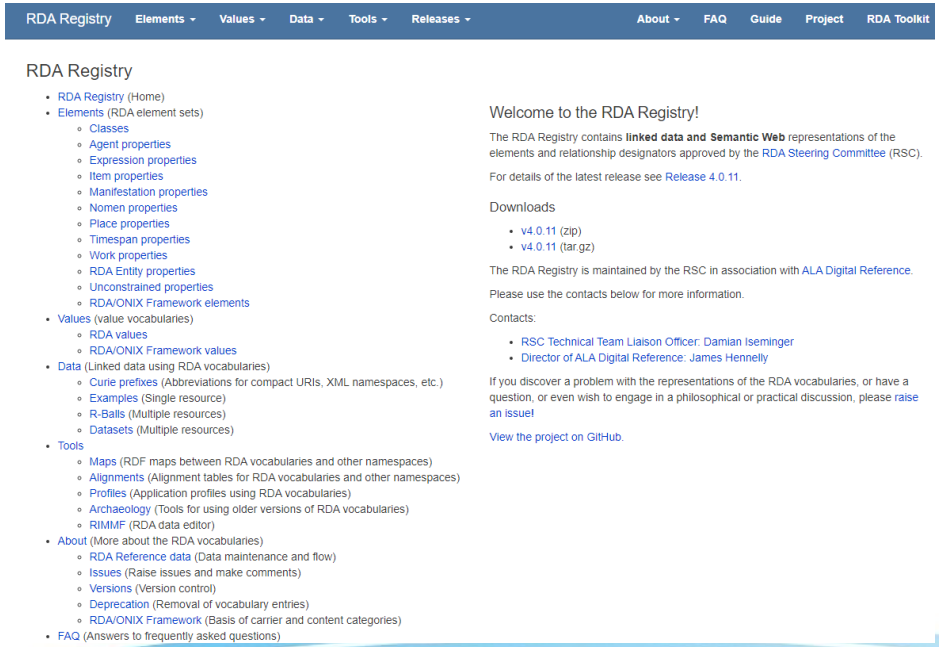


DATOS ABERTOS VINCULADOS (LOD)

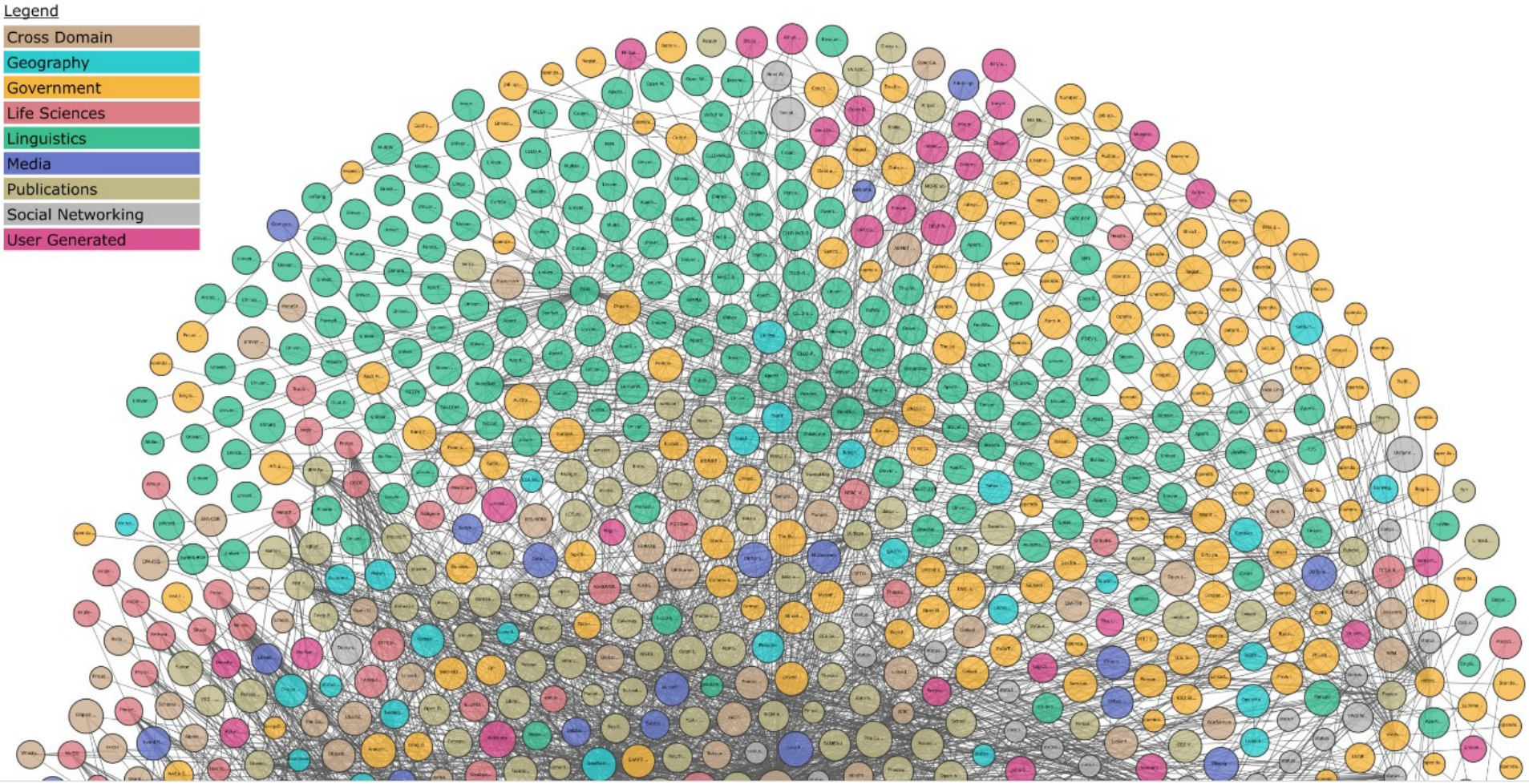
- 2009: Tim Berners-Lee establece os principios dos Linked Open Data, entre eles:
  - **Datos identificados con URIs denominadas IRIs** (*Uniform Resource Identifier/Internationalized Resource Identifier*)
  - **Descrición de recursos coa linguaxe RDF**
  - **Modelo de referencia: Ontoloxía**

DATOS ABERTOS ENLAZADOS (LOD)

- RDA é compatible cos datos enlazados a través da súa ontoloxía semántica, dispoñible de balde no **RDA Registry,** onde están almacenados todos os elementos RDA
- As entidades, elementos e os esquemas de codificación de vocabulario RDA están representados en **RDF** = *Resource Description Framework*



The Linked Open Data Cloud



Conclusións

- RDA está pensada para facer a transición aos Datos Abertos Enlazados codificando os datos das descricións bibliográficas en RDF
- Cada comunidade bibliotecaria terá que concretar o seu Perfil de aplicación o máis axeitado posible ás súas colecções e persoas usuarias.
- O paso do formato de codificación MARC21 ao modelo BIBFRAME é o paso máis crítico e complicado do proceso = Transición definitiva de rexistros bibliográficos e de autoridade a datos enlazados na web.

Conclusións

- Hai que desenvolver ferramentas conversoras de MARC a BIBFRAME que transformen os rexistros planos en tripletas RDF e extraer as relacións dos recursos.
- Agora mesmo as bibliotecas que traballan con RDA móvense nun modelo híbrido con aplicacións de MARC actualizadas que producen certa frustración e moitas dúbidas.
- O tempo de adaptación entre os dous paradigmas de catalogación estase facendo moi longo polo que é necesario un cambio substancial nas arquitecturas dos actuais SIXBs ou a aparición de sistemas novos.

Conclusións

- O RSC (RDA Steering Committee) ten a intención de crear unha comisión para a elaboración de etiquetas de visualización fáciles de usar e de entender. Pero o mesmo RSC di que non será posible desenvolver un só conxunto de etiquetas adecuadas para todas as comunidades que estean usando RDA. Polo tanto, esperan que as mesmas comunidades desenvolvan os seus propios vocabularios.

bibliografía

- Biblioteca Nacional de España. *RDA*. http://www.bne.es/es/Inicio/Perfiles/Bibliotecarios/Procesos-tecnicos/NormasInternacionales/RDA/
- BU Illes Balears. Servei de Biblioteca i Documentació. Catalogación RDA. https://biblioteca.uib.cat/estructura/serveis_centrals/catalogacio_processament_tecnic/Catalogacion-RDA/
- Biblioteca de Catalunya. Cap a RDA. https://www.bnc.cat/Cap-a-RDA
- Bourassa, Dominique. *This is not a Pipe*, or, Drafting a set of display labels for RDA elements. (2020) https://www.loc.gov/aba/pcc/documents/OpCo-2020/Bourassa-RDA-Display-Labels-OpCo-2020.pdf
- Cotoner, Almudena, Gili, Elena, Hernández, Leonor (2019). *Introducción a las RDA.* https://biblioteca.uib.cat/digitalAssets/581/581862_introrda_historia.pdf
- Contoner, Almudena (2019). *El proceso de consolidación de los modelos FR.* https://biblioteca.uib.cat/digitalAssets/581/581863_lrm_proceso_consolidacian.pdf
- FRBR-Library Reference Model. http://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/frbr-lrm_20160225.pdf
- The Library of Congress. Resource Description and Access (RDA). https://www.loc.gov/aba/rda/
- Oliver, Chris (2021). *Introducing RDA: a guide to the Basics after 3R.* Chicago: ALA
- Biblioteca Nacional de España. *Perfil de Aplicación de RDA para monografías modernas en la Biblioteca Nacional de España* (15 de setembro de 2020). http://www.bne.es/export/sites/BNWEB1/webdocs/Inicio/Perfiles/Bibliotecarios/RDA/perfil_monomoder_00.pdf
- *RDA : recursos, descripción y acceso* (2016). Bogotá: Rojas Eberhard.
- *RDA Toolkit* (2021). Recuperado de https://access.rdatoolkit.org/IFLA. (2017).
- Torre-Bastida, Ana-Isabel, González-Rodríguez, Marta, Villar-Rodríguez, Esther. *Datos abiertos enlazados (LOD) y su implantación en Bibliotecas: iniciativas y tecnologías*. En: EPI, 015, marzo-abril, v. 24, 113-120 p.